



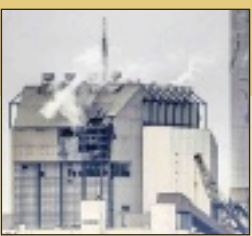
3 Aruba

Voorwaardelijke straf
voor advocaat Duijneveld



10 Nederland

Nijmegen geschrokken
door explosie centrale



11 Financieel

Smartphone-
markt groeit



14 Sport

Tranen van geluk in
Glasgow na winst op
Barcelona



Nog geen duidelijkheid over uitroeiing

Landelijk spuiten tegen dengue

ORANJESTAD — Vanaf maandag gaat de overheid 'heel Aruba' spuiten om de denguemug te bestrijden. Gele Koorts en Muskiet Bestrijding start tegelijkertijd in San Nicolaas, Oranjestad en Noord. Het bedrijf Soper Strategies is intussen in ons land voor gesprekken over het uitroeien van dengue, maar daarover laat Directie Volksgezondheid nog niets los. Wel stelt de overheid dat er het hele jaar door dengue is.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Drie medewerkers van Directie Volksgezondheid gaven gisteren een persconferentie om aan te kondigen dat ze vanaf maandag in drie districten tegelijk beginnen met spuiten. "We hebben drie machines beschikbaar, waardoor we dus op drie plaatsen kunnen beginnen", aldus Roque Dirksz van Gele Koorts en Muskiet Bestrijding, dat onder Directie Volksgezondheid valt. De tijden zijn tussen vijf uur 's middags en zeven uur 's avonds, maar de exacte dagen van het spuiten zijn nog niet bekend. Hij raadt mensen aan om 'advertenties in de kranten in de gaten te houden'. De bedoeling is dat binnen een tijdsbestek van twee weken heel Aruba is gespoten.

Intussen is de directeur van Soper Strategies, Bart Knols, op Aruba. *Amigoe* berichtte begin deze maand dat hij vanuit Nederland naar Aruba zou komen om met de overheid te praten over de aanpak en uitroeiing van dengue. Toch kon Directie

Volksgezondheid daar gisteren niets over zeggen, behalve dan de bevestiging dat Knols hier is. Ook navraag bij het ministerie van Volksgezondheid leverde niets op.

Regenplassen broedplaats
Dirksz liet tijdens de persconferentie een foto van een plas regenwater zien. "Zulke plassen zijn enorme broedplaatsen voor de denguemug en dus een groot probleem. Zeker als er bepaalde plantjes in de plas staan, dat trekt helemaal muggen aan. Bewoners in wijken waar veel regenwater blijft staan, kunnen 's middags hun deuren en ramen niet open houden door de overlast van muggen." Wilmer Salazar, lid van het managementteam van Directie Volksgezondheid, stelt dat Aruba het hele jaar door last heeft van dengue. Maar, van de dodelijke hemorrhagische dengue is volgens hem momenteel geen sprake. Dirksz vult aan dat er vier type denguemuggen op Aruba zijn. In sommige wijken zijn er twee types, in andere wijken drie en er is een type dat op heel Aruba overlast veroorzaakt. "Dit maakt een snelle actie ge-

wenst en daarom gaan we dus spuiten. Daarmee doden we de volwassen mug."

Muggenoverlast

Gele Koorts Muskiet Bestrijding vraagt de bevolking om vooral te melden als veel overlast van muggen is. Het telefoonnummer is 585-3325. De overheid reageert vooral als er meldingen komen bij scholen, bij de gevangenis en verzorgingstehuizen. "Maar in het algemeen geldt dat we ook snel in actie komen als we vanuit een bepaalde straat meer dan vier telefonische meldingen krijgen."

Ziek

Eugene Maduro presenteerde cijfers die de afdeling Epidemiologie en Onderzoek bij Directie Volksgezondheid verzamelden over de periode van januari tot en met 6 november. Daaruit blijkt dat in Noord, St Cruz, Pos Chiquito en Savaneta de meeste mensen zich met verschijnselen van dengue melden. In totaal gaat het om 1290 gevallen die bij Directie Volksgezondheid zijn gemeld. Daarvan krijgt 36 procent echt dengue. De meeste mensen die ziek worden (822), zijn tussen de 25 en 64 jaar en ruim de helft is vrouw. Maar er is geen leeftijdscategorie waarin dengue niet voorkomt. In de andere leeftijdscategorie ligt het percentage tussen de 4 en 13 procent. Bij kinderen tot 1 jaar is het percentage 0,2 procent.

21-jarige overlijdt na gasexplosie



ORANJESTAD — Jessica Goeloe (21), een van de personen die zware brandwonden opliep tijdens de gasexplosie in Montaña op 10 september, is in Colombia overleden. Op haar Facebookpagina laten familie en bekenden inmiddels condoleances (zie foto-inzet) achter. Nieuwssite 24ora meldt op basis van een telefoongesprek met de stiefvader dat Goeloe complicaties kreeg en daaraan vandaag is overleden. Bij de gasexplosie in het appartementencomplex raakten zes mensen gewond, onder wie dus twee dusdanig zwaar dat ze naar Colombia moesten voor behandeling. Hoe de situatie is van het andere slachtoffer is niet bekend. Begin oktober werd uit onderzoek naar de oorzaak duidelijk dat er bij de gasaansluiting van het complex in aanbouw, veel fouten waren gemaakt. Dienst Technische Inspectie die de zaak mede onderzoekt, wil de gemeenschap nu beten gaan voorlichten over gasaansluitingen.

CRU komt afspraak niet na

WILLEMSTAD — Curaçao Refinery Utilities (CRU) blijkt toch niet aan de eerdere toezegging te kunnen voldoen. Gisteren heeft de dochtermaatschappij van RdK laten weten seawater distiller 7 pas op 19 november gereed te hebben. Deze installatie is nodig voor de levering van stoom aan de catcracker. Zonder voldoende stoom kan de catcracker niet worden opgestart. Dat betekent dat de opstart weer is vertraagd.

Cornelio Bouis van Apri, de vakbond van het stafpersoneel van raffinaderij Isla, gelooft niet dat de CRU op de 19e klaar zal zijn met het onderhoud aan de waterinstallatie. "We hebben begrepen dat een essentieel onderdeel pas in december op het eiland arriveert", zegt hij. Het geduld van de leden van Apri en ook die van PWFC (het werkper-

soneel) begint op te raken. Vanavond om zeven uur komen de Apri-leden bij Rust en Burgh bijeen om een officieel standpunt over de ontwikkelingen rond de raffinaderij te formuleren. Zo is het geen geheim dat de vakbond een ander managementteam bij de RdK en CRU wil. De CRU heeft volgens de vakbondsleider een slecht trackrecord.

"Tijdens de revisie van de catcracker, die in april is opgestart, bleek CRU zeer onbetrouwbaar te zijn. We zitten nu in november en nog steeds kan de raffinaderij de catcracker niet opstarten."

De CRU levert onder ander perslucht, water, stoom en elektriciteit aan de raffinaderij. De Apri-leden zijn bezorgd dat als de CRU ondermaats blijft presteren, de PdVSA vaarwel zegt. "Zonder CRU kan raffinaderij Isla niet bestaan. Tot nu toe heeft de PdVSA, die al jaren op Curaçao miljoenen verliest, geduld getoond, maar ooit raakt dit op", zegt Bouis.

Volgens de vakbondsleider moet het CRU-managementteam op zeer korte termijn vervangen worden. Voordat het kabinet-Schotte aftrad, was er een vergadering tussen RdK en PdVSA, huurder van de raffinaderij, belegd. De overheids-nv vroeg om technische bijstand. Door de politieke omwisseling is het gesprek echter nooit doorgegaan. Volgens Bouis is de RdK zich er pijnlijk van bewust dat ze niet over gekwalificeerde leidinggevenden beschikken. De ministerraad heeft zelf een kandidaat naar voren geschoven. Die wil oud-directeur van RdK Herbert Mensche tijdelijk benoemen.

Nieuwe storm teistert oostkust VS

NEW YORK — Het noordoosten van de Verenigde Staten kampt opnieuw met noodweer. Een storm brengt vanuit het noordoosten kou en sneeuw naar de streek, waar nog steeds mensen zonder stroom zitten als gevolg van de verwoestende wervelstorm Sandy van afgelopen week.

In de staten New Jersey, New York en Connecticut is op verscheidene plekken de stroom weer uitgevallen. Op een aantal plaatsen langs de kust van New Jersey en Long Island (New York) zijn evacuatiebevelen.

Hoewel deze storm minder zwaar is dan Sandy, zorgt ze voor grote problemen door harde wind, regen en sneeuwval. Het verkeer in grote delen van de stad New York werd gisteravond door sneeuwval ontrond. Burgemeester Michael Bloomberg raadde iedereen

aan de auto te laten staan. Op Times Square hebben toeristen een sneeuwpop gemaakt, meldde vandaag *The New York Post*.

De Amerikaanse meteorologische dienst wil niet dat deze storm te veel aan Sandy herinnert. De dienst heeft vandaag bevestigd dat het stormachtige herfstweer geen naam heeft. Een omroep sprak van de storm Athena, maar dat is ongepast, vindt de nationale meteorologische dienst. Sandy heeft ondertussen in de staat New York het hoofd van de Rampenbestrijding zijn baan gekost, meldden Amerikaanse media gisteravond. Gouverneur Mario Cuomo van New York heeft de directeur van het Bureau Rampenbestrijding, Steven Kuhr, ontslagen omdat hij afgelopen week – toen reddingswerkers overal hard nodig waren – hulpverleners een omgewaarde boom van zijn oprit liet verwijderen.



Een reddingswerker vindt van een slachtoffer onder het puin.

GUATEMALA-STAD — Het dodental na de aardbeving in Guatemala is gisteren verder opgelopen tot 48. Dat maakte de president van het Centraal Amerikaanse land, Otto Pérez Molina, gisteren bekend. De

beving had een kracht van 7,4 op de schaal van Richter. Het epicentrum lag voor de kust in de Stille Oceaan. Veel mensen zijn onder het puin van ingestorte gebouwen terechtgekomen. De verwachting

is dat onder de brokstukken nog meer slachtoffers worden gevonden. De aardbeving, die tot in Mexico werd gevoeld, is de zwaarste sinds 1976 in Guatemala. Toen kwamen 20.000 mensen om het leven.

Tanja Nijmeijer spreekt namens Farc op Cuba

HAVANA — Tanja Nijmeijer heeft dinsdag op een persconferentie gesproken over de vredesonderhandelingen van de Farc met de Colombiaanse regering.

De geboren Denekampse was onder andere te zien op beelden van de Venezolaanse tv-zender TeleSUR. Ze vertelde aan verschillende media dat vrede voor de Farc betekent dat je kunt eten, een dak boven je hoofd hebt, onderwijs kan genieten, het recht op eigen grond hebt en sociale rechtvaardigheid ondervindt. De 34-jarige Nijmeijer kwam maandag aan op Cuba voor de vredesonderhandelingen tussen beide partijen. Die beginnen officieel pas op 15 november. Contact is moeilijk te leggen met Nijmeijer. Het huis waar ze verblijft, wordt streng bewaakt en de Farc is selectief in het benaderen van de media. Zo is het onduidelijk welke media er naast TeleSUR nog meer

waren uitgenodigd voor de persconferentie. De Nederlandse organisatie Pax Christi, die de belangen van de slachtoffers van de Farc behartigt, waarschuwde dinsdag dat de grote aandacht voor de Nederlandse ten koste gaat van die voor de slachtoffers. Nijmeijer wordt gezocht wegens ontvoering en terrorisme en staat op de opsporingslijst van Interpol. Ze verblijft al ruim tien jaar in de jungle van Colombia als lid van de guerrillabeweging. Al die tijd heeft de familie haar niet gezien, op één keer na: in 2005 had moeder Hannie in de jungle een ontmoeting met haar dochter. Dinsdagavond hebben Tanja's ouders telefonisch contact gehad met hun dochter. Het was een kort gesprek, van enkele minuten. Over een mogelijke reis van familieleden naar Cuba zou niet zijn gesproken. De ouders en zussen willen naar Cuba gaan als ze Tanja daar kunnen ontmoeten.

the plaza
Kom eens gezellig bij ons ontbijten tussen 8 en 11

CAFE

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Steek uw kop niet in het zand, maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de struifvogels zelfs voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze **Savanna Lodge**. Wij hebben een gevarieerd menu voor een ieder wat wilt! Ook voor families en (kind)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com

Motividiri 57
Paradera, Aruba

*** WORKSHOP NOBO A'89 ***
*** DISEÑO GRAFICO ***
Dietia pa e maestro Hulandes
* Sarai de laan *

*** VIDEO ***
Dietia pa maestronan Ljlandes
* Hrud Atladottir *

Cuminsando for di Dialuna 12 di Nov. 2012. Pa un luna. Di Dialuna pa Diahuebs. Ora 6.30 pa 9.30pm. Edad ta 14 pariba. Lugar ta Ateliers '89 Dominicansenstr. 34 Oranjestad. Inscribshi bo mes y mandando Elvis López na 5654613 o 5885776. O via email elvis@ateliers89.com. O check www.ateliers89.com

Ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

Career Opportunities

Hard Rock Café Aruba has opening for, Kitchen Staff, Host and Retail Associate. Bartender pays up to 12Awg per hour. Are you looking for a job and you are a dynamic outgoing person M/F and is a good team player and want to be part of our Band? Now you have the opportunity because; If you have any experience and are ability's in the area's mention above and is interested in the position you can pass and fill in an application at the Hostess Boot.

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel **Savaneta 125-K**, ingaande **8 november 2012** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

ARUBA HAPPY RENTALS

Huizen en Appartementen gevraagd:

Voor cliënten binnen ons bestand zoeken wij kwalitatief goede woonruimte bij voorkeur met zwembad voor verhuur. Neem contact met ons op voor een kennismaking.

Website: www.arubahappyrentals.com E-mail: info@arubahappyrentals.com
Bel voor meer info: T 586-2662 / 741-9412 of bezoek ons kantoor op Boegoeroei # 13 D

MANDARA SPA AT ARUBA MARRIOTT OCEAN CLUB

Looking for a great place to work?

Mandara Spa is currently looking for individuals with **Great guest service skills** for Part- or Full Time Employment:

Concierge Reservation - Retail Sales Rep.
Concierge Reservation Sales Experience • Excellent telephone skills
• Computer Experience • Guest Services Certifications and Skills
• Retail Sales experience • Excellent Communication Skills
• Entry level accounting background a must • Speak, Read and Write English, Spanish, Dutch and Papiamentu a must.

Massage Therapist & Nail Artist
Guest Services Certifications and Skills • Sales experience • Massage Certification • Nail Certification • Speak, Read and Write English, Spanish, Dutch and Papiamentu. Diplomas.

Part-time Office Clerk
Assistant to Office Administrator • Telephone etiquette • Entry level accounting background a must • Speak, Read and Write English, Spanish, Dutch and Papiamentu a must.

Prior Experience in a Spa environment preferred.
Please complete application with picture ID at Mandara Spa located at Marriott Vacation Club, LG Smith Blvd. 101. You may fax or e-mail your resume.
No phone calls please.
Fax: 586-4711 • E-mail: mandaraaruba@setamet.aw

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Nov 14

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 PG-13	SKYFALL daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 PG-13
WRECK IT RALPH daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:15 PG	WRECK IT RALPH daily: 4:45 matinee: 2:00 late show: 11:15 PG
SINTEN DIEGO daily: 4:15 6:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:15 NEW G	ALLEEN MAAR NETTE MENSEN daily: 7:00 9:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 R
HERE COMES THE BOOM daily: 4:15 6:45 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:30 PG	HERE COMES THE BOOM daily: 5:00 7:15 matinee: 2:00 late show: 11:30 PG
TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 12:15 2:30 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13	TINKERBELL SECRET OF THE WINGS daily: 4:15 6:30 matinee: 2:00 late show: 11:15 PG-13
FLIGHT daily: 4:45 8:00 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13	FLIGHT daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:15 PG-13
TAKEN 2 daily: 9:30 matinee: 12:00 late show: 11:00 PG-13	TAKEN 2 daily: 6:30 9:45 matinee: 11:00 late show: 11:00 PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 7:15 late show: 11:30 late show: 11:30 PG-13	PARANORMAL ACTIVITY 4 daily: 10:00 late show: 12:00 late show: 12:00 PG-13
SECRET OF THE WINGS 2D daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 11:30 PG-13	SECRET OF THE WINGS 2D daily: 2:30 matinee: 12:30 late show: 11:30 PG-13
ARGO daily: 7:00 late show: 11:30 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13	ARGO daily: 9:30 late show: 12:00 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13
SILENT HILL: REVELATION daily: 8:30 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13	WRECK IT RALPH 2D daily: 4:45 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13
SINISTER daily: 8:45 matinee: 11:15 late show: 11:15 R	CRYSTAL THEATER SKYFALL SP Thursday: 8:30

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een sluitvergunning voor het perceel **Brazil 144-F**, ingaande **8 november 2012** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en zwak alcoholische drank, uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

LOTTO
P A D E P O R T E
- Resultado Diarazon 7 November 2012

01 05 20 33 35

1er Premio: Tin ganador Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4+
3er Premio: Tin 6 ganador Match 4
4do Premio: Tin 200 ganador Afil. 12,00

Joker 25

Proximo sorteo 10 Nov. 2012
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 615.000,00

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: D

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Bedankt voor het opletten!

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan 582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3 (schuin tegenover Colegio Arubano), Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801

AMIGOE
Di Kunst!!

FPNC
Bicicleta pa tin y har

Clown Doctors
Aruba
Cel: 733-4289
clowndoctorsaruba@gmail.com

TV-Teach
Wiek Pa Bo-Sunad
Turdia diabierna 6:30 pm
y diadomingo 11:00 am
~Canal 23 Tele Aruba~
www.tv-teach.com
Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

Heeft u een voor Aruba?
f "Curason Berde"

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens: 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIJWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

bruna ALTIJD ACTUEEL
www.bruna.nl

SIGNEERSESSIE

Zaterdag 10 november komt **Leo Sybrandy** signeren van **14.00-15.30 uur!**

Het jeugdboek "De zaal van de twee waarheden" van oud leraar Leo Sybrandy speelt zich af op Aruba. In het verhaal verschijnt er op een lagere school een nieuwe leerkracht uit Nederland en die gaat totaal anders om met de kinderen dan de andere leerkrachten.

3 t/m 14 november
kinderboekenweek
ontdek de wereld met bruna

L.G. Smith Boulevard 138 • Tel: 588-9629 ma-za: 9AM-6.30PM

Spiritual Perfection...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Spaar onze natuur! Spaar energie OPLADERS

Batterijladers verbruiken energie, ook als ze niet aan het werk zijn. Haal de lader na gebruik altijd uit het stopcontact.

Heeft u een voor Aruba?
f "Curason Berde"

Voorwaardelijke straf voor advocaat Duijneveld

IN HET KORT

ORANJESTAD — Advocaat Edwin Duijneveld heeft geholpen om geld van de veroordeelde drugsbaron Luis Mansur verborgen te houden voor de curator van het faillissement van Mansur. Bovendien had hij pistoolpatronen in zijn bezit. Voor deze feiten is hij vanochtend veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van drie maanden met een proeftijd van twee jaar en 120 uur dienstverlening. Duijneveld gaat in hoger beroep.

door onze verslaggever
Alex Lacié

Het Openbaar Ministerie (OM) had vijf maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf geëist en twee jaar ontzetting uit het ambt. En hoewel advocaat Duijneveld volgens het gerecht wel 'de integriteit van zijn beroepsgroep in diskrediet' heeft gebracht, heeft de rechter hem niet uit het ambt gezet. Hoofdschuddend maar verder onbewogen hoorde Duijneveld vanochtend in de rechtszaal het vonnis uitspreken. Duijneveld heeft een 'dubbel gevoel' aan de zaak overgehouden, laat hij na afloop schriftelijk weten. "Van de negen aantijgingen heeft het Gerecht in Eerste Aanleg er drie bewezen geacht." Over het niet opgeven van inkomsten van Mansur tijdens het faillissement zegt hij het volgende: "In twee van de drie gevallen was het geld niet van meneer Mansur. Daarom kan het niet zo zijn dat er geld van de curator is onttrokken." In het derde geval, zo legt Duijneveld uit, was het ie-

mand anders die gedaan heeft wat de rechter hem toeschrijft. Ten slotte legt de advocaat uit dat de pistoolpatronen die in zijn bezit zijn aangetroffen, van een cliënt kwamen. "Ik heb ze van een cliënt afgenomen omdat ik niet wilde dat deze op straat zouden komen." Bovendien was hij al van plan om deze kogels aan de politie over te dragen, maar was hij hier 'nog niet aan toe gekomen'. Advocaat Gabri de Hoogd, die zijn collega Duijneveld in deze zaak bijstaat, laat na de uitspraak aan *Amigoe* weten dat hij 'de zaak redelijk positief' vind afgelopen. Duijneveld wil echter toch in hoger beroep en beoogt vrijspraak. Op de vraag of het OM in beroep gaat, kwam voor het sluiten van deze editie nog geen antwoord.

Vertrouwen geschonden
De feiten waarvoor Duijneveld vanochtend is veroordeeld, speelden zich af in de periode van 2003 tot en met 2009. In die tijd heeft hij als advocaat voor Mansur, wetende dat hij failliet was



Advocaat Duijneveld bij het gerechtsgebouw na zijn arrestatie in 2008.

verklaard, inkomen voor Mansur gegenereerd uit een zandafgraving. Verder heeft hij meegewerkt aan

een geldlening van dezelfde Mansur van 60.000 florin aan het bedrijf Icon. "Deze gelden zijn ten onrechte

niet gemeld aan de curator waardoor deze buiten de faillissementsboedel zijn gebleven", aldus de rechter in het vonnis. Hiermee heeft Duijneveld 'het vertrouwen in kredietverlening en het vermogensbelang van de schuldeisers van Mansur geschonden'.

Trage procesgang
Duijneveld werd op 16 juni 2008 gearresteerd door de politie. Verdachten hebben volgens het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM) recht op een snelle procesgang en een redelijke termijn waarop

rechtszitting afgerond moet zijn. Deze redelijke termijn is gesteld op twee jaar. Omdat de verdediging, door laat op te geven dat er een groot aantal getuigen gehoord moet worden en door een keer niet ter zitting te verschijnen, de procesgang heeft vertraagd, vind de rechter dat de redelijke termijn met negen maanden moet worden verlengd. Desondanks is deze termijn met bijna twee jaar overschreden. Daarom heeft de rechter geen onvoorwaardelijke, maar een geheel voorwaardelijke straf opgelegd, zo staat in het vonnis.

Alarm doet dienst
Een potentiële dief werd maandagnacht rond half drie 's nachts afgeschrikt door een autoalarm. Toen de bestuurder van de huurauto het alarm hoorde, nam hij direct een kijkje bij de auto. Daar trof hij alleen nog een gebroken ruit en een openstaand autoportier aan.

Stenengooiers
In Sero Pela werden maandagochtend vroeg de huizen bekogeld met stenen door drie jongeren. Toen de bewoners gingen kijken wat er aan de hand was, verdwenen de jongeren in de *mondi*. Even later zocht de politie de omgeving af, maar zonder resultaat.

In vuur en vlam
Het joyriding team doet onderzoek naar een uitgebrande huurauto in San Nicolaas. Deze stond in vuur en vlam op het veld van Pepsi Cola. De brandweer probeerde de schade te beperken, maar de auto brandde volledig uit. Deze werd vervolgens weggesleept voor verder onderzoek.

Gelukshelm
Tijdens een training op het veld in Seroe Preto raakte woensdagavond een crossfietser gewond. Door ambulancpersoneel werd hij gestabiliseerd en vervoerd naar het ziekenhuis. Hij viel met zijn hoofd op de grond, maar droeg voor de veiligheid een helm. Naar zeggen heeft hem dit behoed voor erger.

Schreeuw om hulp
Maandagochtend hoorde een eigenaar van een woning dat zijn hond aansloeg. Hierop nam hij een kijkje bij de voordeur. Hier zag hij een donkergekleurde man staan die hem vroeg om de politie te bellen. Hij was namelijk aangevallen door vier mannen. Het slachtoffer wachtte echter niet op de politie en liep verder in noordelijke richting. De politie zocht de omgeving af maar trof het slachtoffer niet meer aan.

Booshi Weaver: 'Eén Amerika, één Aruba'

ORANJESTAD — Net als de andere oppositiepartijen gisteren, is ook onafhankelijk Statenlid Booshi Weaver positief over de herverkiezing van de Amerikaanse president Barack Obama.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

"Ondanks dat de verkiezingen een spannend verloop hadden, heb ik er geen moment aan getwijfeld dat Obama de winnaar zou zijn", aldus Weaver. Hij baseert zich op de manier van regeren door Obama. "Hij heeft zijn militaire troepen uit Irak teruggehaald en hij heeft Bin Laden laten elimineren. De Amerikaanse bevolking heeft dat zeer gewaardeerd." De politicus, die onlangs bekendmaakte dat hij zelf volgend jaar op Aruba de verkiezingen ingaat met een nieuwe partij - Union Patriótico Progresista (UPP) - verwijst naar de toespraak die Obama hield, kort nadat bekend werd dat hij opnieuw had gewonnen. "Hij zei dat er maar één Amerika en één Amerikaan bestaat, waarbij ras, afkomst en dergelijke niet uitmaakt, zolang je je maar wil blijven ontwikkelen en vooruit wil komen in de Verenigde Staten. Dat is precies waar UPP ook voor staat. Er is geen plaats voor segregatie. Eén Arubaans volk, ongeacht afkomst, religie of geslacht." Weaver vergelijkt de ziektekostenverzekering tussen de VS en Aruba. "De ziektekostenverzekering die Obama introduceerde, kan als historisch worden beschouwd. Al is die verzekering niet te vergelijken met onze AZV en ook niet met de ziektekostenverzekering van Nederland. Maar het begin is er, al betalen Amerikanen wel een zeer hoge premie en een hoog eigen risico." De politicus hoopt voor Aruba dat, nu het campagnevoeren in de VS voorbij is en de economie er licht aantrekt, de stroom toeristen naar ons eiland ook weer zal toenemen. *Amigoe* heeft voorslagnog geen reactie kunnen krijgen van grootste politieke partij AVP en ook niet van de regering.

Overheid nog bezig met procedure DTI voorlopig meldpunt voor asbest scholen

ORANJESTAD — Scholen die vermoeden dat ze asbest hebben gevonden en waarbij gevaar is voor de gezondheid, kunnen dit voorlopig eerst melden bij Dienst Technische Inspectie (DTI). Die kijkt dan wat er moet gebeuren en of zo nodig andere instanties ingeschakeld moeten worden.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Sinds de situatie vorig jaar bij de St. Anna School waarbij duidelijk werd dat binnen de overheid geen richtlijnen zijn hoe om te gaan met asbestvondsten op scholen of op andere, publieke locaties, is in ieder geval DTI continue bezig geweest met eigen richtlijnen op te stellen voor de veiligheid op de werkvloer. Dat blijkt uit een gesprek vanmorgen met directeur Dominico Werleman. Het probleem van een gezamenlijke aanpak bleef echter bestaan. Dat bleek ook uit de asbestincidenten die na de St. Anna volgden. Burgers werden bij meldingen van het kastje naar de muur gestuurd, er werd geen eenduidige voorlichting gegeven en ook niet direct opgetreden bij incidenten.

Verwarring

Ook *Amigoe* kreeg na ruim een jaar over asbestincidenten te berichten, geen duidelijkheid over wie binnen de overheid in eerste instantie verantwoordelijk is voor de aanpak, wat de vervolgstappen zijn en wie bijvoorbeeld bevoegd is om een plek zoals een school veilig te verklaren.

De overheidinstanties en verantwoordelijke bewindspersonen gaven daarbij geen, dan wel tegenstrijdige informatie. Volksgezondheidsminister Richard Visser (AVP) erkende een aantal maanden terug nog dat binnen de overheid nog steeds langs elkaar heen wordt gewerkt en beloofde toen een werkgroep die met een uniforme aanpak zou komen. Daarbij is volgens hem Volksgezondheid de eerste die aan de bel moet trekken bij asbestincidenten. Toch was er tijdens het tweede asbestincident bij het scholencomplex Mon Plaisir opnieuw verwarring en kwamen de overheidinstanties pas een week -toen ouders en docenten aan de bel trokken- na de melding in actie.

Werkgroep

Werleman zegt vanmorgen dat er een werkgroep bezig is met de richtlijnen en dat het de bedoeling is dat die er zo snel mogelijk komen. Een belangrijk punt daarbij is dus waar burgers, scholen of anderen zich in eerste instantie moeten melden als ze met asbest te maken denken te hebben. Voorlopig, zegt Werleman, kunnen mensen hiervan eerst melding doen bij DTI. Schoolhoofden die

bijvoorbeeld vermoeden dat er asbeststukken op het schoolplein liggen of dat kinderen ermee aan het spelen zijn, moeten deze bij elkaar vegen of in een plastic zak doen, vertelt de directeur verder. "In ieder geval ervoor zorgen dat kinderen er niet meer bij kunnen." Vervolgens kan er dus naar DTI gebeld worden en die bekijkt wat er moet gebeuren en of andere instanties ingeschakeld moeten worden.

Voorlichting

TNO heeft onlangs de situatie bekeken op onder meer vijf scholen en aanbevelingen gedaan. Werleman zegt het rapport van het onderzoeksinstituut te hebben ontvangen. Of en hoe het in de openbaarheid komt, is echter aan de minister (Arthur Dowers, red.), zegt hij, want die heeft de opdracht gegeven voor dit onderzoek. TNO heeft, erkent Werleman wel, kanttekeningen geplaatst bij de richtlijnen die DTI hanteert voor sanering van asbestlocaties. Een belangrijk punt dat de overheid bijvoorbeeld nog moet bepalen, is wie een werkplek vrijgeeft nadat daar asbest is verwijderd. De directeur erkent verder dat ten aanzien van voorlichting over asbest aan de gemeenschap, de overheid ook nog aan de slag moet. De werkgroep die tot een procedure voor de aanpak van asbest moet komen, zal zich dus ook daarover buigen.

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba (CBA) stelt in het op 5 november gepubliceerde maandverslag over augustus dat de woonhypotheken met 4,4 miljoen stegen en de overheidsinkomsten toenamen, maar dat de totale geldhoeveelheid daalde.

Net als in juli namen de belastingontvangsten toe. In augustus met 7,4 miljoen (11,1 procent) tot 73,9 miljoen florin vergeleken met dezelfde maand van het voorgaande jaar. De Bank schrijft deze groei voornamelijk toe aan stijgingen in de ontvangsten uit winst- (7,2 miljoen), inkomsten- (3,0 miljoen) en grondbelasting (4,2 miljoen). Wat daalde waren de ontvangsten uit loonbelasting (4,2 miljoen florin) en speelvergunningsrecht in augustus van dit jaar daalde. En wel met 24,3 miljoen tot 3.136,9 miljoen florin. De daling werd veroorzaakt door in hoge betalingen voor de import van goederen, diensten en buitenlandse kredietverlening. Maar de daling werd ook weer gedeeltelijk gecompenseerd door toeristenontvangsten. En de binnenlandse kredietverlening nam toe met 24,1 miljoen door een stijging in de netto schuld van de publieke sec-

Centrale Bank: Toename woonhypotheken in augustus



In de grafiek uit de publicatie van CBA 'Trends and Charts' van 7 november is de stijging van het aantal woonhypotheken te zien.

tor aan de bancaire sector. Dit is toe te rekenen aan dalingen in de overheidsdepasito's en ontwikkelingsfondsen. De vorderingen van de bancaire sector op de private sector namen licht af, met 1,4 miljoen (-0,1 procent) door dalingen in consumentkredieten en commerciële leningen van respectievelijk 4,8 miljoen en 0,5 miljoen. Maar daar staat tegenover dat woonhypotheken dus stegen met 4,4 miljoen. In het gisteren gepubliceerde rapport *Charts and Trends* is die stijging van woonhypotheken ook te lezen.

Aantal toeristen

Volgens het maandverslag over augustus steeg ook het aantal verblijfstoeristen. Dit bedroeg 5,4 procent meer (in totaal 83.721) dan in au-

gustus 2011. Deze toename wordt voornamelijk veroorzaakt door meer bezoekers uit Noord- en Latijns-Amerika, met name uit de Verenigde Staten, Canada en Venezuela. Ook steeg het aantal cruisetouristen met 6244 (117,6 procent) tot 11.552 vergeleken met dezelfde maand van vorig jaar. Toen deden zes cruiseschepen Aruba aan, terwijl dat er dit jaar zeven waren, een lichte stijging dus. Vanuit Europa kwamen er, net als in juli van dit jaar, minder toeristen naar Aruba. Dit leidde tot een afname van 6,9 procent tot 8309 Europese toeristen. Overigens daalde de consumentenprijsindex (CPI) voor augustus dit jaar met 2,8 procent vergeleken met dezelfde maand in 2011.

Laatste spoor tijdelijk La Salle College uitgewist



ORANJESTAD — Ze hebben er bijna twee jaar vertoefd. De ongeveer 700 leerlingen van het La Salle College zijn al die tijd ondergebracht in eenheden zoals op de foto te zien is. Hun tijdelijke locatie was het voetbalveld in Washington. De reden was dat het La Salle College een grote opknappbeurt onderging, die inmiddels afgerond is. Over de officiële heropening van de school berichtte *Amigoe* op 27 oktober. Adviseur van de minister van Onderwijs, Carmelita Haynes, legt uit dat de eenheden van het terrein verwijderd moesten worden en dat deze gisteren getransporteerd zijn naar het Centro di Bario in Dakota. Er is nog geen nieuwe bestemming voor de eenheden, dus zullen ze tot die tijd in Dakota worden opgeslagen.



**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

Letterconfetti van kinderboekenschrijvers

ORANJESTAD – Morgen is alweer de laatste dag van de kinderboekenweek. Sinds de opening afgelopen vrijdag 2 november zijn er verschillende activiteiten georganiseerd met de focus op boeken en lezen. Zo bezochten schrijvers uit buiten- en binnenland enkele scholen op Aruba. Schrijvers Sjoerd Kuyper, Evelien van Dort en Noris van Lis-Donata doken de klas in.

door: **Linda Reijnders**

Sjoerd Kuyper is schrijver vanaf zijn zestiende. Maar hij schreef zijn eerste liefdesgedicht al op zijn dertiende. Maandagochtend deed hij aan de leerlingen van de Commandeur Pieter de Boer school in San Nicolas en Colegio Sagrado Corazon in Savaneta uit de doeken hoe verliefd hij was. Hij vertelde ook dat hij zijn verliefdheid op dat meisje wel van de daken kon schreeuwen maar dat hij zich toch ook een beetje schaamde voor het gedichtje. Hij had er gemengde gevoelens over. Destijds dacht hij dat gedichtjes schrijven iets was dat alleen meisjes deden.

Tot hij ontdekte dat zijn 'stoere' vader ook een dichter was. Hij vond namelijk op een dag een gedichtenbundeltje van zijn vader in de kast. Alle gedichten waren geschreven voor zijn moeder. Toen durfde hij wel over zijn eigen gedichtje te praten en later ook met zijn vriendjes. Het dichten werd daarna alleen maar leuker. Kuyper wist de aandacht van de kinderen goed vast te houden en las ook nog voor. Hij is de schrijver van de tekst van het liedje 'Hallo wereld', het themalied van de kinderboekenweek, en ook daar heeft hij het met de leerlingen over gehad. In het verleden heeft men hem gevraagd om eens een boek te schrijven over Arubaanse kinderen. Kuyper vond het moeilijk om in de huid te kruipen van een Arubaans kind en dus heeft hij een verhaal geschreven over een pelikaan die Malmok heet. Het boekje is vertaald in het Papiamentu.

Hij heeft meer dan 40 kinderboeken op zijn naam en won voor verschillende boeken prijzen. Ook maakt hij tv-series en schrijft hij musicals waarvoor hij internationale prijzen in de wacht sleepte.

Voorlezen op school

De Schakel en Scol Basico Kudawecha werden gisteren bezocht door schrijver Evelien van Dort. Zij heeft op elke school twee presentaties gegeven, waarbij ze heeft voorgelezen uit haar boekjes en liedjes heeft gezongen met de kinderen. Ook voerde zij een kleine sketch op, samen met haar man Henk. Van Dort schreef ruim 40 kinderboeken waarin de thema's natuur, vriendschap en dieren een grote rol spelen. Voor de jeugd schrijft ze historische boeken. Een boek moet voor haar niet alleen mooi en spannend zijn, maar het kind moet zich er ook beter door leren kennen en innerlijk groeien. Kinderen die een beetje speciaal zijn, komen in haar verhalen aan bod. Een kind dat stottert of te druk is, wordt bijvoorbeeld als hoofdpersoon in haar boeken neergezet zoals het geval is in de boeken 'Daan durft' en 'Daan in actie'. Ze vindt het leuk om kinderen actief bij haar boeken te betrekken door onder andere samen een verhaallied te maken dat ze met haar gitaar begeleid. Op De Schakel werd de kinderboekenweek in ieder geval actief ingezet. Tijdens een feestavond werd er aandacht besteed aan het thema 'Hallo Wereld' waarbij leerlingen en ouders boeken doneerden aan de bibliotheek van de school.



Sjoerd Kuyper

Het idee zorgde voor een kist vol boeken. Er waren optredens van alle klassen en de ouders konden de tentoonstellingen bewonderen die de kinderen hadden opgezet. Eigen gemaakte boeken, het zoeken van letters van je naam, het luisteren naar luisterboeken, het kijken naar schimmenspellen en het bewonderen van een junglelied. Ook bracht een kinderkoor een swingende macarena. Op basisschool Washington werden de leerlingen dinsdag vermaakt door Arubaans schrijver Noris van Lis-Donata. Volgens een leerling uit de eerste klas las de 'mevrouw met de krullen' heel spannend voor uit haar boek 'Ban bisa danki'. Voor Van Lis-Donata was het hebben van een boek niet zo vanzelfsprekend toen zij kind was. Er

waren in haar kinderjaren geen kinderboeken in Papiamentu. Samen met andere kinderen in het gezin spaarde zij de zegels van de melkpakken van Friesche Vlag om zo boeken te kunnen kopen. Haar moeder ging dan in de grote vakantie de boeken ophalen waardoor Van Lis-Donata haar eigen boekenfestival kon vieren. Later zou zij gaan studeren in Nederland en keerde zij terug op Aruba om hier te gaan werken, onder andere bij Directie Onderwijs. Schrijven was toen al een bezigheid, maar haar eerste kinderboek is 'Ban bisa danki' geworden waarin het kind wordt binnengeleid in hoe mooi de wereld is en hoe dankbaar wij moeten zijn voor de natuur waarvoor wij respect en waardering kunnen tonen. De andere Arubaanse schrijvers die deelnemen aan de Kinderboekenweek zijn: Dolfi Kock, hij schreef



Kinderboekenweek bij De Schakel.



Foto: Linda Reijnders

Noris van Lis-Donata

het kinderboekenweekgeschenk 'Bon mucha? Tur dia!', Dora Laufer-Mathil-

da met haar eerste boek 'Un rat'i ora cu Tanta Dora', Desiree Correa, Olga Buck-

ley, Olga Orman, Robert Reebergen en Mariebelle Arends.

Overleden

Amado D.J. Valencia – Totena	02-11-2012
Alida R. Soto – de Martinez	02-11-2012
Emilia Hernandez – Erasmus	02-11-2012
Agnes Thode – Richardson	03-11-2012
Cajetano E. Nicolaas	04-11-2012
Roberto P.A. Tromp	04-11-2012
Imelda G. del Prado – Henriquez	04-11-2012
Carmelita Morris-Illidge	05-11-2012
Denzel E. Tromp	06-11-2012
Ida Erasmus-Boekhoudt	07-11-2012

Veel te vroeg....

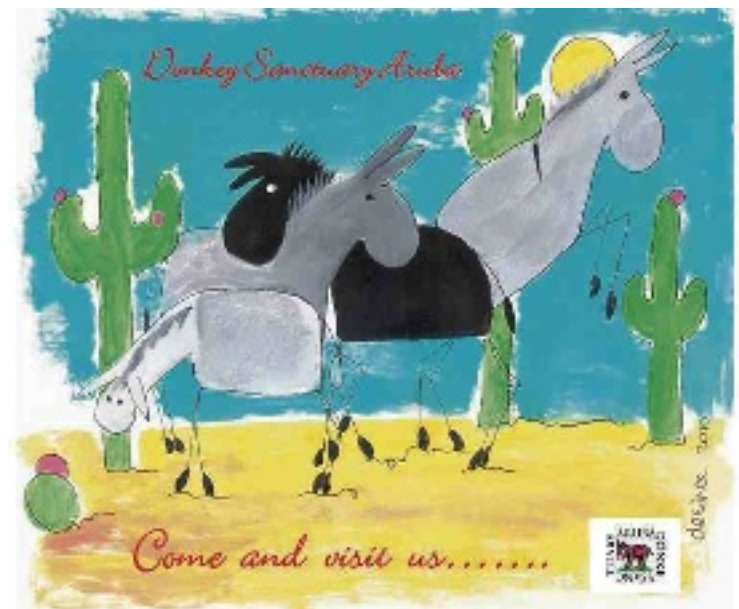
Met leedwezen namen wij kennis van het overlijden van onze leerling

Denzel E. Tromp

Wij wensen zijn ouders, zusje en verdere familie heel veel sterkte toe in deze moeilijke tijd.

Bestuur, kantoorpersoneel, leerkrachten en leerlingen van de Stichting Protestants Christelijk Onderwijs op Aruba en in het bijzonder Mon Plaisir College.

Moge Denzel in vrede rusten.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bijderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoruba@amigoe.com

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnemantaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion
Aruba Limpi

☎ **583-8383**

IN THE MATTER OF AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY AND PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY OF ARUBA, VBA SECTION 22 OF THE STATE ORDINANCE ON THE SUPERVISION OF THE INSURANCE BUSINESS (AB 2000 NO. 82) (ARUBA) AND THE RELATED SUPERVISORY GUIDELINES AND DIRECTIVES SET FORTH IN SECTION II.8 OF THE CBA PRUDENTIAL SUPERVISION MANUAL INSURANCE COMPANIES

NOTICE OF A PORTFOLIO TRANSFER

Notice is hereby given that effective as of November 1, 2012 (the "Effective Date"), American Life Insurance Company ("ALICO") completed a transfer (the "Transfer") to Pan-American Life Insurance Company of Aruba, VBA ("PALIC Aruba") of all insurance policies, annuity policies, binders, slips and products issued or entered into by ALICO's branches in Aruba (the "ALICO Branch") (including all riders, endorsements and additional provisions forming part thereof and all certificates of insurance issued thereunder) that were in force as of the Effective Date or with respect to which ALICO otherwise had continuing liability, as well as policies under which insurance had lapsed but which were subject to a contractual right of reinstatement (collectively, the "Policies"). Through the ALICO Branch, ALICO and PALIC Aruba entered into a Conveyance and Assumption Agreement pursuant to which the Transfer was effected and pursuant to which PALIC Aruba assumed all liabilities associated with the Policies. As of the Effective Date, PALIC Aruba is responsible for all liabilities under the Policies.

PALIC Aruba is an insurance company incorporated and licensed under the laws of Aruba. PALIG is an insurance holding company incorporated under the laws of the State of Louisiana, U.S.A. It is a direct subsidiary of Pan-American Life Mutual Holding Company. Its affiliated insurance companies offer individual and group life and health insurance products in several jurisdictions in the United States, Latin America and the Caribbean. Additional information about PALIG and its affiliates may be obtained at www.palig.com.

The Transfer was completed pursuant to Section 22 of the State Ordinance of the Supervision of the Insurance Business (AB 2000 No. 82) (Aruba) and the related supervisory guidelines and directives set forth in Section II.8 of the CBA Prudential Supervision Manual Insurance Companies and was approved by the Centrale Bank van Aruba (the "Central Bank") on September 26, 2012.

DATED this 7th day of November, 2012.

Rep Law N. V.
Attorneys for American Life Insurance Company

DTI: Extra openstelling op zaterdag



ORANJESTAD — De Dienst Technische Inspectie (DTI) meldt dat zij tot 24 november op zaterdag haar deuren opent voor het keuren van auto's. Maar herkeuringen, overschrijvingen of aangiftes van duplicaten zijn dan niet mogelijk.

Met deze extra openstelling komt DTI tegemoet aan de enorme vraag. Maar er kunnen voor deze dag geen afspraken gemaakt worden, wel worden er nummers uitgedeeld aan de wachtende auto's en worden de aanwezigen op volgorde van die nummers geholpen. Autobezitters zijn op de komende zaterdagden welkom vanaf acht uur 's morgens tot één uur 's middags. Het Keuringslokaal kan op zaterdag 200 auto's keuren, maar om de keuring volledig te kunnen uitvoeren en vlot

te laten verlopen is het belangrijk dat alle autopapieren tijdens de keuring aanwezig én in orde zijn. Hierbij gaat het dan met name om verzekeringspapieren. De inspectie beveelt aan om ervoor te zorgen dat de auto voor de keuring in goede conditie is. "Controleer vooraf de bandenspanning, lichten, ruitenwipers, claxon en de carrosserie", aldus DTI. Ook wordt benadrukt om er rekening mee te houden dat ramen niet meer dan 30 procent getint mogen zijn. Getinte ramen met 70

procent *visible light transmission* (VLT) worden geaccepteerd. De afgelopen periode konden autobezitters ook al op zaterdag zonder afspraak bij DTI terecht voor een autokeuring. Dit omdat er vanwege de enorme toestroom namelijk geen mogelijkheid meer is om voor doordeweekse dagen een afspraak te maken. De agenda van DTI is namelijk tot aan januari 2013 vol gepland, pas in januari kunnen er weer nieuwe afspraken worden gemaakt. Volgens de Landsverordening wegverkeer moet een auto ouder dan drie jaar om de twee jaar gekeurd worden. Kijk voor meer informatie op www.overheid.aw onder vervoer en infrastructuur of zoek op keuring.

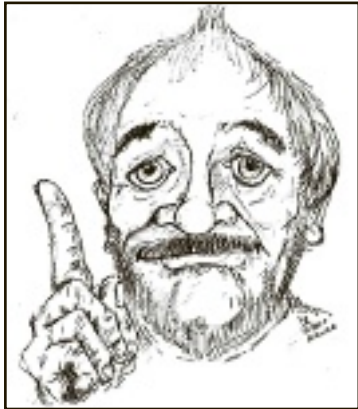
WEEKENDAGENDA

Vrijdag 9 november		Wat	: Teen Party, Glow Night
Wat	: Aruba College Fair	Waar	: Club Hipsz
Waar	: Renaissance Convention Center	Wanneer	: vanaf 20:00, 13-17 jaar
Wanneer	: 10:00 - 20:00 (za t/m 18:00)	Zondag 11 november	
Wat	: Optreden Jazz in de klas	Wat	: Ride Your Bike
Waar	: Cas di Cultura	Waar	: Fishermans Huts
Wanneer	: 19:30	Wanneer	: 07:30
Wat	: Qi Gong Class	Wat	: Ciclovía
Waar	: Spirit of Aruba	Waar	: San Nicolas
Wanneer	: 20:00	Wanneer	: 08:00
Zaterdag 10 november		Wat	: Openingsfeest Carnavalseizoen
Wat	: schoonmaakactie kust	Waar	: Arashi Beach
Waar	: diverse stranden	Wanneer	: 12:30 - 19:00
Wanneer	: Vanessa Rasmussen (582-2607)	In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.	
Wat	: wijn seminar		
Waar	: Universiteit Aruba		
Wanneer	: 19:00 - 21:00		

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Verkiezingen'.



Op het moment dat jullie dit lezen, is de uitslag van de Amerikaanse verkiezingen al bekend. En heeft onze minister-president zeker al een gelukstelegram naar zijn 'collega' gestuurd. Wereldleiders onder elkaar, je weet wel. Maar ik zit op

deze ochtend van de verkiezingsdag toch wel met de zenuwen. Want ik ben als de dood dat Obama onderuit gaat en dan zitten we met Romney opgescheept. Geen fris tiepje. En die zal *pro-choice* voor de vrouwen snel de kop indrukken. Vervolgens gaat het menselijke plan van Obama om elk mens verplicht te verzekeren tegen ziektekosten ook de prullenbak in, want daar willen de huidige verzekeringsmaatschappijen niets van weten. Daarbij is Romney de lieveling van al die christelijke kerkgangers en als hij de verkiezingen wint, zullen die hem daar zeker bij hebben geholpen. De televisiedominees voorop die hun volgers met hel en verdoemenis dreigen als ze op Obama durven te stemmen. Want enig sociaal gevoel wordt blijkbaar door hun bijbel niet aangewakkerd. Hoe dan ook, het

zal een verrassing zijn als Obama wint, want hij heeft de slechte economie tegen. Overigens een wereldwijd probleem maar dat begrijpen de Amerikanen niet. En laten we ook niet vergeten dat Romney een mormoon is, een hele rare sekte. Daar waar de 72 maagden na jezelf te hebben opgeblazen eindigen bij een bepaalde godsdienst, begint zo'n beetje de mormonenleer. Doodeng. Tot voor kort mochten de mannen nog vier vrouwen hebben. Stel je dat even voor, zo'n gek als minister-president van Amerika. Maar mocht Obama toch winnen, dan moet hij weer vier jaar lang vechten tegen de Republikeinen want die houden zeker de meerderheid in het huis van afgevaardigden. En wordt alles tegen gehouden waar Obama voor staat. Een hells karwij en de man ziet er zo nu en dan ook doodmoe uit. Al heeft de man wel geluk: een prachtige vrouw en dochters. Maar goed, ik ben opgebleven en heb de hele verkiezingen gevolgd. Dat hele gedoe met kiesmannen is moeilijk te begrijpen en die *swing states* kon ik ook niet volgen. Daarom dacht ik dat het er in het begin niet goed voorstond met Obama. Maar dat pakte anders uit. Ik kreeg het door en ja hoor, hij won. Wat een geluk. Een withete Donald Trump die

hel en verdoemenis afriep en op Aruba lopen ook een paar Hollandse racisten rond. Die waren al door het doller heen toen Obama de eerste keer won. Dat durfde ze ook nog uit te schreeuwen, dus heb ik ze snel aan de kant gezet. En dan is het toch een enorme prestatie dat Obama weer won want een groot deel van de Amerikanen heeft ook weer slapeloze nachten dat een zwarte 'hun' president is. Een zieke mentaliteit. Oma krijgt het nu wel weer wat makkelijker omdat hij klaar is na de tweede termijn. Hij kan nu een beetje maling hebben aan de Republikeinen en de weg vrij maken voor Hillary Clinton want ik verwacht wel dat die over vier jaar een gooi doet naar het presidentschap. Ook een prima vrouw en ze zal zeker een hele goeie worden. Bij de 'Wereld draait door' was er een uitstekende man met veel humor. Hij toonde een foto van Romney en zijn vrouw. Een soort wassen beelden en beiden met zonnebril op. En dan: "Uitstekend voor een reclamespot. Samen in beeld, Romney en zijn vrouw en dan de tekst: wie van de twee draagt een kunstgebit." En dan zijn afsluitende tekst: "Die twee zijn zo vreselijk wit dat ze een zonnebril nodig hebben omdat ze elkaar anders verblinden."



De bewindspersonen Mike Eman en Benny Sevinger tijdens een inspectie in de wijk Madiki.

ORANJESTAD — Een deel van de Driemasterstraat is sinds gisteren, 7 november, dicht vanwege rioleringswerkzaamheden in de Timonstraat. Het werk heeft te maken met de vernieuwing van de wijk Madiki.

Van de week deden premier Mike Eman (AVP) en Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP) een rondgang door de wijk voor een inspectie en gesprekken met bewoners. De wijkvernieuwing houdt in dat er zeven straten worden opgeknapt inclusief nieuwe beplanting en LED-lantaarnpalen. De

lijik zei hoe groot de overheidsschuld was geworden. Hij zei geschrokken dat die informatie niet kon worden gegeven, want dan zou niemand op de partij of op hem stemmen. Voor de verkiezingen wordt de prijs van water en elektra tijdelijk verlaagd (in Curaçao gaat de prijs omhoog). De belastingdienst gaat nu echt de achterstallige teruggaven doen. Zo zal er nog wel een aantal tijdelijke cosmetische maatregelen volgen. De geldontwaarding galoppeert de grafieken af en de eerste levensbehoeften worden bijna onbetaalbaar. Ook worden de regels buigzaam toegepast ondanks het feit dat de wettelijke regels voor iedereen gelijk moeten zijn. Zo kunnen velen in strijd met de Bouwverordening bouwen. De wettelijke regels handhaven is nauwelijks mogelijk, want de minister wordt onder druk gezet om zich elastisch op te stellen. Vanwege de persoonlijke relaties tussen bestuurders en bedrijfsleven (en soms burgers) is *ley pa un, ley pa tur* (gelijkheid voor de wet) onuitvoerbaar. Dus wordt de rechtsstaat onafgebroken ondermijnd. Corruptie is niet partijgebonden, het doet zich overal voor. Ambtenaren en politici kunnen er dikwijls geen weerstand aan bieden. De machtigste partij levert het meeste risico op. De Caribische verkiezingscampagnes zijn daar een goed voorbeeld van. In het campagnejaar neemt de overheidsschuld altijd extra toe. Betrapte ambtenaren en politici rechtvaardigen hun daden door te zeggen dat zij het allemaal deden voor de stad, de streek of het Land. Zij vinden het onbegrijpelijk dat 'iemand voor een kleinigheid wordt opgehangen'.

Bram Moszkowicz, de eminente Nederlandse advocaat die recent uit zijn ambt is gezet, verwoordde die geknakte gevoelens voortreffelijk: 'karaktermoord, abject en infaam'. Een voortvarend politiek benoemd adviseur die omzichtig werd herinnerd aan een landsverordening die in acht moest worden genomen bij een ministerieel project, zei daarover het volgende. "De minister werkt in het belang van

het Land. Dus vergeet die landsverordening". Het is curieus dat bewindslieden zich zo frequent omringen met te weinig deskundige raadgevers. Deze *consequeronan* hebben geen probleem met belangenverstrengeling, als die maar niet aan het licht komt. Zij maken vuile handen voor de bewindspersoon, die vervolgens zijn handen in onschuld kan wassen.

De AVP bracht in 2003 het rapport uit 'De Staten van Aruba op weg naar volwasstrenheid'. Dit rapport was een vervolg op het rapport 'Calidad' uit 1997. De vermelde landsverordening financiering politieke partijen is er nog steeds niet. De politieke partijen polariseren er nog altijd lustig op los. Samenwerking in het Arubaans belang is non-existent. Patronage wordt onderkend maar er wordt geen oplossing geboden. Het is in het Koninkrijk van groot belang dat de macht gecontroleerd wordt om corruptie binnen te perken te houden. Het parlement is het uitvoerend comité van de regering wegens de bestaande politieke cultuur van patronage. "De controlerende taak haperde, omdat ook parlementariërs afhankelijk zijn van partijloyaliteit en patronage bij het verwerven en behouden van een statenzetel", schrijven Alofs en Merkie in een rake typering van de politieke cultuur rond de afkondiging van de Status Aparte. "Een analyse die sindsdien maar al te relevant is gebleven" (geciteerd in rapport 2003). Het parlement moet controleren. Zo wordt patronage minder en dat leidt tot een mondiger burgerschap. Curaçao heeft een screening landsverordening. Aruba kan deze ook versneld invoeren. Binnenkort zal blijken of de Arubaanse regering behalve duurzame energie en een duurzaam milieu ook *good government* zal praktiseren, of dat het een politieke illusie zal blijken. Misschien kunnen deze positieve ontwikkelingen onder leiding van het AVP-Statenlid Juan David Yrausquin in de praktijk worden gebracht? Wanneer gaan de Staten hun controlerende taken eindelijk uitvoeren?

Wijkvernieuwing Madiki in volle vaart

Timonstraat, Balanderstraat en Schoenerstraat worden als eerste onder handen genomen en de overheid wil deze nog voor de feestdagen klaar hebben. In januari worden dan de andere straten aangepakt zoals de Corvettestraat en Canoastraat, die in maart opgeleverd moeten worden. De premier laat ook weten dat naast straten in Madiki in januari-februari ook de Driemasterstraat, Weststraat en Belgiëstraat worden opgeknapt. Daarna begint de overheid aan de andere fasen van de wijkvernieuwing in Madiki waarbij eerst het gebied bij de Anglo

Kleuterschool wordt aangepakt. Begin februari krijgt Bushiri dan een opknappbeurt (aan de wegen) en vervolgens Seroe Patrishi. In de planning staat overigens ook een complete vernieuwing van de wijk Yara. Dat gebeurt volgens Eman op dezelfde wijze als de wijk Yuana Morto. En minister Sevinger laat tot slot weten dat nog deze week de aanemer voor de renovatie van het oude belastingkantoor aan de Paardenbaaistraat bekend wordt. Al met al is de overheid op dit moment bezig met 84 infrastructuure projecten, verspreid over het eiland.

"What about...
The beach
today,
**nice- clean-
and pure white
sand...**"

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

FMA-congres 'Kòrsou i alkohòl: kua ta bo ròl'

'Het was stoppen met drinken of doodgaan'

WILLEMSTAD — Meneer Lourens worstelt al bijna 40 jaar met een alcoholverslaving. Herhaaldelijk probeerde hij, tevergeefs, van de drank af te komen. Hij kwam bijna dood bij de intensive care binnen. Een oogoperatie noodzaakte hem echt te stoppen. Nu heeft hij al een jaar niet gedronken.

door onze verslaggever
Judith Ramautar

bruik, aldus dokter Otilia Philips Drakes.

Psychiater Frans Heijtel had meneer Lourens gevraagd om zijn verhaal te vertellen tijdens het congres 'Kòrsou i alkohòl: kua ta bo ròl', dat de Fundashon pa Maneho di Adikshon (FMA) in het kader van haar 15-jarig bestaan vandaag en morgen organiseert. Alcohol bestaat al sinds mensenheugenis. Aan de ene kant een sociaal geaccepteerd, geestverruimend middel. Veel grote (sport)evenementen worden immers gesponsord door een alcoholmerk. Het staat soms symbool voor een land, zoals wodka of tequila. Aan de andere kant maakt alcoholverslaving veel kapot. Hoe jonger men begint, des te groter de kans dat men, vaak in combinatie met andere factoren, verslaafd raakt. In de VS overlijden jaarlijks meer dan 100.000 mensen als gevolg van alcoholmisbruik. Jaarlijks wordt 76 miljard dollar uitgeven aan gezondheidszorg in verband met dit probleem, aan het oplossen van sociale problematiek of preventie van alcoholmis-

Alcoholmisbruik

Van patiënten die op de psychiatrische afdeling van het algemeen ziekenhuis (PAAZ) op Curaçao belanden, heeft 25 procent een probleem met alcohol, bij de polikliniek is dat 20 procent, zo gaf Heijtel aan in zijn presentatie. Bijna de helft van de chirurgische ingrepen die verricht worden, zijn een gevolg van alcoholgebruik. Ziekte van de pancreas is in 75 procent van de gevallen te wijten aan alcoholmisbruik.

40 procent van de gewelddadige of seksuele delicten wordt gepleegd onder invloed van alcohol (het indringen van alcohol in de hersenen van moed). De controle is weg en in combinatie met een vuurwapen zijn de gevolgen vaak desastreus. Ook machogedrag speelt vaak een rol. "Jonge cliënten in de gevangenis drinken geen rode wijn of bier, maar Black of Heineken." Net als sociaal werkers werken ook psychiater bij de behandeling met een genogram: hoe erfelijk is het alcoholmisbruik binnen meerdere generaties



Links FMA-directeur Leslie Roosberg. Ook waarnemend gouverneur Adèle van der Pluijm-Vrede was bij de opening van het congres aanwezig

van een familie. Een aspect dat ook antropologe Rose Marie Allen in haar lezing noemde. Alcoholverslaving wordt voor 60 procent genetisch bepaald, terwijl bij 40 procent omgevingsfactoren debet zijn.

Chronische ziekte

Alcoholverslaving is een chronische ziekte van het brein, maar dat wordt (nog steeds) niet door de overheid erkend. Mét erkenning

kunnen patiënten onder de Lei di Labizjan (buitengewone ziektekosten) vallen en gebruikmaken van de voorzieningen die hieronder vallen. Nu moeten er soms 'constructies' bedacht worden. Een alcoholverslaafde, die door een psychiater behandeld moet worden, wordt dan doorverwezen voor een depressie, terwijl het de verslaving zelf betreft die onder meer met medicatie wordt aangepakt. Wel wordt door

psychiaters van de Capriles Kliniek al dagbehandeling gegeven aan verslaafde cliënten van de dagopvang Dios Yudami van de FMA.

Samenwerking

Interim-minister van Volksgezondheid Stanley Bodok riep op tot gezamenlijke inspanningen van instellingen op het terrein van verslavingszorg en geestelijke gezondheidszorg. Als voormalig hoofd van de GGD



Foto's: Edsel Simbo

Interim-minister van Volksgezondheid, Stanley Bodok.

destijds is Bodok medeoprichter geweest van de FMA. De stichting werd op last van de overheid ingesteld om de problematiek van verslaafden op straat te coördineren. "Want alle verslaafden naar Klein Curaçao deporteren, zoals mensen wel in emotionele uitbarstingen riepen, dat gaat natuurlijk niet." Indirect verwijst Bodok naar de inspanningen waar sinds 2010 mee is begonnen om FMA, net als Brasami en PSI/Skuchami, onder te brengen bij de Geestelijke Gezondheidszorg Curaçao. Kort gezegd zal dat de kwaliteit van de zorg voor de cliënt ten goede komen, net als efficiëntie en toezicht door één bestuursraad. FMA moet het al 15 jaar met het-

zelfde bedrag aan subsidie doen, 3,5 miljoen gulden per jaar, terwijl de zorg gecompliceerder is geworden. Voor volgend jaar is er 5 procent gekort, dat betekent dat er 175.000 gulden minder te besteden is.

Zwemmen

Meneer Lourens had niet veel keus meer. Het was stoppen met drinken of doodgaan. "Ik wijs mijn oude drinkebroers niet af, maar ik heb wel afstand genomen. Ik kom ook niet meer in bars. In plaats daarvan ga ik zwemmen. Ik kan weer met mijn familie samen zijn. Hun geld blijft in hun eigen zak zitten. Ik ga vroeg naar bed en sta vroeg op, mijn lichaam is nu een stuk beter."

Informateur wil antwoorden van partijen

WILLEMSTAD — Informateur Glenn Camelia krijgt in de loop van vandaag antwoorden van de drie partijen PAR, MAN en MFK, waarmee hij gisteren heeft gesproken. Aan de hand van deze antwoorden zal hij contact opnemen met de drie partijen die op dit moment al om de tafel zitten, namelijk PS, Pais en PNP. Afhankelijk van hun reactie zal bepaald worden hoe het verder moet met de pogingen om onder leiding van een door de PS voorgedragen informateur een nieuwe regering voor Curaçao te vormen.

Camelia had gistermiddag een ontmoeting met achtereenvolgens de PAR, MAN en MFK. Betrokkenen omschrijven de bespreking als plezierig. Tijdens het overleg werd de partijen verteld dat inmiddels drie partijen, PS, Pais en PNP, aangegeven hebben bereid te zijn een samenwerking aan te gaan in een coalitieregering voor de komende vier jaar. Aangezien deze partijen samen maar tien zetels in de Staten hebben dient er minimaal een zetel bij te komen om een meerderheid

te vormen. De gesprekken van gisteren hadden dan ook als doel om na te gaan of de PAR, MFK en/of MAN bereid zijn om zich aan te sluiten bij de drie die al om de tafel zitten om zo verder te onderhandelen over de vorming van een nieuwe regering voor Curaçao.

De informateur garandeerde alle partijen gisteren dat de PS, Pais en PNP op dit moment, in tegenstelling tot wat in verschillende publicaties in de lokale media wordt gemeld, geen inhou-

delijke afspraken hebben gemaakt. De PAR, MAN en MFK kregen een vragenlijst overhandigd door informateur Camelia, waarin zij aan moeten geven of zij nu voor of tegen samenwerking met de PS, Pais en PNP zijn, onder welke voorwaarden zij bereid zijn om dit te doen, welke onderwerpen prioriteit moeten krijgen bij de onderhandelingen voor een eventueel regeerakkoord, of ze bereid zijn om tot harde afspraken te komen met de drie partijen en om deze ook na te leven en ten slotte of de bewuste partij bereid is zich gedurende vier jaar onafgebroken in te zetten enkel en alleen voor de gehele Curaçaose gemeenschap. Het vragenlijstje van Camelia – meer specifiek die aan de PAR gericht – is overigens door PAR-Statenlid Omayra Leeftang op haar

Facebook-pagina gezet. Een belangrijke vraag die nu op tafel ligt is of de drie partijen die een inspanningsakkoord hebben ondertekend, met name de PS, bereid zijn om om de tafel te gaan zitten met de PAR.

De PAR heeft aangegeven met alle partijen in gesprek te willen gaan, maar van de drie partijen die een akkoord hebben, is de PS de enige partij die heeft aangegeven niet met de PAR te willen samenwerken. Maar Camelia stelde gisteren dat hij in zijn hoedanigheid van informateur op eigen initiatief heeft besloten om met

de PAR, MAN en MFK om de tafel te gaan zitten om zich zo uitgebreid mogelijk te oriënteren op de mogelijkheden voor de vorming van een nieuwe regering.

Camelia heeft de vertegenwoordigers van de PAR, MAN en MFK gevraagd om hun antwoorden in de loop van vandaag schriftelijk aan hem te doen toekomen. Navraag bij de verschillende partijen leert dat zij gedurende de ochtenduren bezig waren met een voorlopig concept dat later op de dag geaccordeerd moest worden, voor het naar Camelia verstuurd zal worden.

'Weinig kans van slagen'

De vice-voorzitter van de PAR, Armin Konket, acht de kans klein dat informateur Glenn Camelia in zijn opdracht zal slagen om een regering te vormen die op een meerderheid in de Staten zal kunnen rekenen. Dit stelt Konket in een persbericht. Volgens Konket is de PAR tot deze conclusie gekomen aan de hand van antwoorden die zij gisteren van informateur Camelia heeft gekregen op de vragen van de partij. Hieruit zou zijn gebleken dat er geen verandering is gekomen ten aanzien van de verschillende standpunten van de verschillende partijen die aan het informatieproces meedoen. Konket benadrukt wel dat de PAR bereid is om met alle partijen om de tafel te zitten.

ATTENTIE

In verband met
inventarisatie is onze

Onderdelen afdeling

vrijdag 9 en zaterdag 10 november
gesloten.



INDUSTRIAL GENERATORS
JAPANESE BEST, BACKED BY CURAÇAO'S FINEST
Denyo GENERATORS
Kaya W. F. G. (Jombi) Mensing # 43 – Curacao, Netherlands Antilles – Tel.: (599-9) 465 0480 – Fax: (599-9) 465 0482
Website: www.schnogimports.com E-mail: schnogimports@zonetan.com KvK # 102098888 – Banking MCB # 18427507

Volgens hem is het onmogelijk dat het Sehós, dat zich in een 165 jaar oude gebouw bevindt, aan de eisen van de 21e eeuw kan voldoen. "Als je dat afdwingt dan moeten we nog steeds dicht. Het probleem is ontzettend complex", aldus Winkel.

Voortvarend

Het ziekenhuis heeft grote ingrijpende verbouwingen van de operatiekamers gepland. Alle punten die door de Inspecteur zijn aangestipt zullen dan worden aangepakt, waaronder de luchtbehandeling in de operatiekamers. Het ziekenhuis wacht nog op de offertes voor het luchtsysteem. Conform de procedures moet het ziekenhuis er drie aanvragen. "Ze zijn nog niet alle drie binnen", legt Winkel uit. Hij weet dan ook niet wanneer de verbouwingen gereed zullen zijn. "Als we zijn begonnen kan ik daar antwoord opgeven."

KPC-bacterie

In totaal zijn er dit jaar 24 gevallen van de KPC-bacterie in het Sehós geconstateerd. De KPC-bacterie verspreidt zich via contact met besmette mensen. Volgens Winkel heeft het ziekenhuis de uitbraak voortvarend aangepakt. "Vier grote afdelingen zijn gesloten geweest. Een daarvan blijft voorlopig gesloten. Onlangs zijn er twee nieuwe gevallen bij gekomen." Volgens de medisch directeur ging het hierbij om een patiënt die eerder op een afdeling in het Sehós had gelegen waar de bacterie was geconstateerd. Die afdeling is inmiddels schoon. De andere patiënt kwam uit een verpleeghuis. "Om de uitbraak onder controle te houden heeft het ziekenhuis een quarantainemaatregel ingevoerd waarbij iedereen die in 2012 in het ziekenhuis heeft gelegen en opnieuw moet worden opgenomen als verdacht wordt beschouwd. Dat betekent dat er bacterie-riekweek wordt gemaakt. Als blijkt dat de patiënt een drager is dan wordt deze geïsoleerd. Zo niet, dan gaat de patiënt naar een normale afdeling", aldus Winkel.

CITRO saves lives 24/7 @ sea
ALARM **913**

Get a tie for free with the purchase of a suit from **BOSS HUGO BOSS**
Salina Galleries **EUROPA**
Tel.: 465-4044 FASHION OF EUROPE

Vervalste sigaretten in beslag genomen



Foto: Edsel Sambo

Duizenden vervalste sigaretten en diverse vervalste verpakkingen, die zelfs verzegeld waren, zijn in beslag genomen voor verder onderzoek.

WILLEMSTAD — Tijdens een controle van het Korps Douane onlangs in een minimarket zijn duizenden vervalste sigaretten in beslag genomen. Die werden tegen dezelfde prijs als de echte merken verkocht, met alle financiële gevolgen van dien, merkte het hoofd van Post Inlichtingen en Opsporing Douane (PIOD), Luthson Lourens, op. Het gaat hier om meer dan 10.000 sigaretten in vervalste verpakkingen van de bekende merken Richmond, Marlboro en Nevada, zei woordvoerder Richenel Martijn gistermiddag tijdens een persconferentie.

Ook is een grote hoeveelheid losse vervalste sigaretten gevonden. Wat opmerkelijk was volgens de functionarissen, was de manier waarop de losse sigaretten werden bewaard. Volgens de regels, zoals opgesteld in het decreet voor het betalen van accijnzen op sigaretten, mag alleen één pakje sigaretten steeds geopend worden voor losse verkoop. Maar in strijd met deze regel lagen de sigaretten gewoon los in een kartonnen doos of in plastic zakken. Wat ook voor ernstige gezondheidsproblemen kan zorgen, gezien het feit dat ongedierte er gemakkelijk bij kan komen. Sterker nog, er waren zelfs losse sigaretten waarop helemaal geen merk te zien was, wat een duidelijke indicatie is dat niet alleen de verpakkingen, maar ook de sigaretten zelf vervalst waren, merkte de onderdirecteur van de Douane Vanessa Elisabeth

op. Rokers merken het echter snel wanneer sigaretten vervalst zijn, voegt ze eraan toe. Iemand die regelmatig rookt, merkt het aan de geur van de sigaret, het papier waarin trouwens ook teveel tabak verpakt wordt en aan de verpakking zelf. Volgens Elisabeth kan men de folie in een echte verpakking er zonder moeite uithalen, terwijl deze met lijm wordt vastgeplakt in de vervalste verpakkingen. Maar het gevaar zit hem in de losse verkoop, omdat men dan niet kan zien uit welke verpakking de sigaretten gehaald worden.

Accijns en risico's
Volgens Lourens waren de vervalste verpakkingen zelfs verzegeld. Dus naast het feit dat de vervalste sigaretten tegen dezelfde prijs als de echte merken worden verkocht, betalen de ondernemers ook geen accijns op de producten. En dat heeft grote

financiële gevolgen voor het eiland. De Douane heeft eerder al onregelmatigheden opgemerkt tijdens controles en startte met een onderzoek. Dat leverde echter weinig op. Nu het duidelijk is geworden dat de onregelmatigheden door vervalste producten veroorzaakt worden, wil de Douane de rokende bevolking ook voor gezondheidsrisico's waarschuwen in verband met mogelijke schadelijke stoffen in de sigaretten. Uit ervaring weet de Douane dat een vervalser als enige doel heeft het maken van veel winst. En om winst te kunnen maken worden er meestal stoffen gebruikt, die schadelijk zijn voor de gezondheid. De onderdirecteur weet nog niet te vertellen wat voor schadelijke stoffen in de in beslag genomen sigaretten te vinden zijn. Volgens de Douane-top zijn deze stoffen in ieder geval schadelijk voor de longen en de rest van het lichaam. Het is echter bewezen dat ook niet-vervalste sigaretten schadelijk zijn voor de gezondheid. Rokers worden in ieder geval opgeroepen om de gekochte pakjes sigaretten goed te controleren en eventuele onregelmatigheden te melden via de telefoonnummers 434-5310 of 567-94347.

30 dagen om zienswijze inzake EOP-wijziging kenbaar te maken

WILLEMSTAD — Het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) laat weten dat de ontwerp-Landsverordening tot herziening van de bestemmingen van de gronden te Oostpunt van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) vanaf heden gedurende dertig dagen ter inzage ligt voor het publiek, bij het ministerie te Berg Arrarat Perceel C. Ook kunnen belanghebbenden gedurende deze termijn hun zienswijze bij het ministerie indienen.

De terinzagelegging is in navolging van de eerder gehouden openbare zitting, waarbij de overheid aan de hand van een Eastpoint Planning Study en een Economic Impact Study haar plannen met betrekking tot Oostpunt kenbaar heeft gemaakt. Zoals de Amigoe reeds heeft gemeld kan er volgens het ministerie geen bezwaar worden ingediend. Voordat de Staten zich over de herziening van

de Landsverordening zullen buigen, zal de minister van VVRP degenen die tijdig een zienswijze hebben ingediend in de gelegenheid stellen om deze mondeling nader toe te lichten. Dit zal gedurende een of meerdere hoorzittingen plaatsvinden. De hoorzitting(en) zullen niet later dan dertig dagen nadat de termijn voor de indiening van de zienswijze is verstre-

ken, worden gehouden. De ontwerp-Landsverordening zal na beoordeling van de zienswijzen aan de Staten ter goedkeuring worden aangeboden. De parlementsleden kunnen vervolgens tijdens de behandeling van het vraagstuk om extra toelichting van de minister vragen. De zienswijze dient van de volgende informatie te worden voorzien: "Naam, adres, woonplaats, in geval van natuurlijke personen een kopie van het bewijs van inschrijving en als het om een rechtspersoon gaat een kopie van de statuten, de gronden waarop de zienswijze berust mede het belang van de indiener, een aanduiding van hetgeen wordt verlangd en de datum van onderteke-

ning door de indiener." Be-langstellenden kunnen voor meer informatie terecht op de website van de overheid via de link www.gobiernu.cw, en de website van Carmabi www.researchstationcarmabi.org. Voorzitter van de milieuo-organisatie Amigu di Tera, Yvette Ravenaeu, meent dat de zaak wat 'gecompliceerder ligt'. "Binnen de wet Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curaçao (EROC) is wel degelijk een bezwaarprocedure ingebouwd. Wij zijn dan ook stellig tegen slechts de mogelijkheid om 'een zienswijze in te dienen'. Dit is zeer ondemocratisch en hierover gaan wij in beklag", aldus Ravenaeu.

Achttien illegalen opgepakt

WILLEMSTAD — Een samenwerkingsteam, bestaande uit ambtenaren van het Korps Politie Curaçao, het Belastingaccountantsbureau (BAB) en de Sociale Verzekeringsbank (SVB), heeft gisterochtend een gerichte controle uitgevoerd op illegalen die in de bouw werken.

Achttien van de eenentwintig opgepakte personen wachten nu hun uitzetting af in de vreemdelingenbarak in het Sentro di Detenshon i Koreshon Kòrsou (SD-KK) in Koraal Specht. Ook werd samen met de Douane gisteren bij de markt in de stad gecontroleerd op onregelmatigheden en zijn diverse spullen in beslag genomen. Het team controleerde gisteren op bouwplaatsen in de omgeving van Jan Thiel, bij Boka Gentil en in de buurt van Bapor Kibrá, waar eenentwintig vreemdelingen aan het werk waren. Het gaat om negentien mannen en twee vrouwen uit onder andere Jamaica, de Dominicaanse Republiek, Venezuela, Haïti, Guyana en Colombia. Toen de autoriteiten ter plekke aankwamen, trachtten enkele personen te vluchten,

maar de politie heeft uiteindelijk iedereen opgepakt. De Immigratiedienst controleerde of de opgepakte vreemdelingen over vergunningen beschikten en na onderzoek bleek dat slechts drie mannen legaal waren. Zij konden na het onderzoek naar huis, terwijl de rest naar de vreemdelingenbarak in het SDKK werd gebracht in afwachting van hun uitzetting.

Markt

Er werd ook bij de grote markt in Punda – in de volksmond beter bekend als Marshe Nobo – gecontroleerd op vergunningen en onregelmatigheden met producten. Er werd ook gecontroleerd op de versteigde vergunningen om zaken te kunnen doen op de markt. Een grote partij niet-geregistreerde producten en medicijnen is in beslag genomen. Maar ook geregistreerde producten waarvan de vervaldatum al verstreken is, zijn in beslag genomen. De autoriteiten doen verder onderzoek in deze zaak en waarschuwen dat er meer soortgelijke controles volgen.

Docent op schoolterrein overvallen

WILLEMSTAD — Een docent van een school, gelegen aan de Elmesstraat in Steenrijk, is gistermiddag op het terrein van de school overvallen.

De 63-jarige man werd omstreeks vijf uur bij het verlaten van de school, verrast door twee gemaskerde mannen die zijn ketting met geweld van zijn nek rukten. Het slachtoffer bleef in zijn auto zitten en probeerde weg te rijden, maar botste uit angst tegen de schoolmuur. De overvallers renden toen weg. Een ziekenwagen werd opgeroepen, maar omdat de docent geen ernstige verwondingen had opgelopen, kon hij ter plekke behandeld worden. Het Atrako-team doet verder onderzoek in deze zaak, maar roept de bevolking op om belangrijke tips te melden via telefoonnummers 866-6140, 866-6192, 911 of de anonieme tiplijn 108.

Kwestie-DAE Overheid gaat rectificeren

WILLEMSTAD — Het Land Curaçao, dat maandag werd veroordeeld tot rectificatie van uitlatingen van ex-minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning Charles Cooper (MAN) over luchtvaartmaatschappij DAE, zal morgen een advertentie plaatsen met de rectificerende tekst in het Antilliaans Dagblad en een nog nader te bepalen Papiamentstalige krant.

Dat meldde demissionair interim-minister Dominique Adriaens vandaag aan Amigoe. Adriaans is momenteel minister op deze portefeuille, waar ook luchtvaart onder valt. Medio september spande DAE een kort geding aan tegen 'het Land Curaçao, meer in het bijzonder de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning', na enkele uitspraken van Co-

oper in diverse media. Cooper had gezegd dat DAE op vluchten naar Bonaire, Aruba en St. Maarten onder de minimumprijs was gegaan. DAE was van mening dat er nooit wettelijk een minimumprijs was vastgesteld. Ook had Cooper gesuggereerd dat de veiligheid bij DAE in het geding zou zijn. Volgens DAE waren ook die uitspraken onrechtmatig. DAE werd maandag in het gelijk gesteld. De rechtbank oordeelde onder meer dat van de minister 'wordt verwacht dat hij de nodige voorzichtigheid en terughoudendheid betracht bij het doen van uitlatingen die twijfels zouden kunnen zaaien over de vliegveiligheid van DAE'. Ook is er inderdaad geen wettelijke basis voor het hanteren van minimumprijzen. Het Land Curaçao werd veroordeeld tot rectificatie en de betaling van de proceskosten.

Groei voor DAE

WILLEMSTAD — Luchtvaartmaatschappij DAE heeft van mei tot en met oktober dit jaar een groei doorgemaakt in het aantal passagiers van 49 procent. Dat laat DAE weten in een persbericht.

Van september tot en met oktober was er een groei van 7 procent. Het aantal vliegtuigen dat in dezelfde maanden op tijd vertrok steeg met ongeveer 10 procent. Het aantal vliegtuigen waarmee DAE vloog steeg in deze periode met 16 procent. De luchtvaartmaatschap-

pij voorspelt voor de maand november een groei van 10 procent. Omdat de vluchten richting Caracas (vanaf november), Valencia en Maracaibo al behoorlijk volgeboekt zijn, worden er extra vluchten ingezet in november, december en januari. Ook denkt DAE erover om op deze routes een MD-83 te gaan gebruiken in plaats van een Fokker 100, met 50 procent meer stoelen als gevolg. Ook komt er vanaf 7 december een dagelijkse vlucht naar Miami in plaats van de twee toestellen die nu drie-maal per week gaan.

PAR vraagt eerste vergadering nieuwe Staten

WILLEMSTAD — De PAR-fractie heeft een Centrale Commissie-vergadering van de Staten aangevraagd over de situatie van het land. Het verzoek van PAR-fractielid Zita Jesus-Leito is het eerste verzoek voor een vergadering van de nieuwe Staten, die 2 november zijn aangetreden.

Jesus-Leito verwijst in haar verzoek aan de regering naar de presentatie in oktober van dit jaar van leden van het interim-kabinet over de financiële situatie van het land in het kader van de indertijd opgestarte nationale dialoog. Hierbij werden de sociale partners geïnformeerd over de stand zaken op onder meer financieel gebied. Ook

een deel van de Staten, de Statenmeerderheid die vorige regering naar huis had gestuurd, kreeg een presentatie van de interim-regering. Het PAR-lid is van mening dat nu de nieuwe Staten zijn aangetreden, het inmiddels demissionaire interim-kabinet de kans moet krijgen om het nieuwe parlement op de hoogte te brengen van de actuele situatie van Curaçao. Met name stelt Jesus-Leito, die- nen de Staten geïnformeerd te worden over de daadwerkelijke financiële situatie. Jesus-Leito verzoekt Statenvoorzitter Amerigo Thodé (MFK) om voor de door haar aangevraagde vergadering ook leden van het interim-kabinet uit te nodigen.

Studiedag vakbondswezen

WILLEMSTAD — Vakbondcentrales Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC) en Sentral di Sindikatonan di Kòrsou (SSK) organiseren morgen een studiedag in het Because Entertainment Center. Tijdens deze studiedag wordt stilgestaan bij onder meer de slechte economische, sociale en financiële situatie die het eiland op dit moment doormaakt.

De vakbondcentrales constateren dat Curaçao op tal van gebieden met een grote achteruitgang kampt. Ze noemen onder meer de stijging van de criminaliteit, de grote werkloosheid met name onder jongeren en vrouwen, het gebrek aan vertrouwen in de politieke leiders, de politieke instabiliteit en een verdeeld volk met weinig perspectieven voor de toekomst.

Soortgelijke omstandigheden kwamen ook voor in landen zoals Singapore, Barbados en Trinidad, maar door implementatie van een systeem van nationale dialoog wist men het tij te keren, aldus de vakbondcentrales. Een nationale dialoog is een instrument, waar de vakbonden zich al enige tijd sterk voor maken. Ook de internationale arbeidsorganisatie (ILO) is sterk voorstander van een nationale dialoog, omdat het gezien wordt als een structurele oplossing voor de problemen waarmee een samenleving te kampen heeft. Met dit doel voor ogen organiseren CGTC en de SSK aanstaande vrijdag een studiedag met het thema van nationale dialoog. Tijdens dit overleg zullen lokale vakbondsorganisaties nogmaals hun steun voor een nationale dialoog uitspreken. De studiedag vindt plaats tussen kwart voor negen 's ochtends en vijf uur 's middags.

Advertenties Curaçao

Landhuis Brakkeput Mei Mei bruist van

GEZELLIGHEID

Na de uitbreiding met meer terrassen, grote buitenbar, speeltuin, midgetgolf- en jeu de bouleanen, is 't nu nóg gezelliger bij Mei Mei. Je kan er niet alleen als vanouds lekker en betaalbaar eten, maar ook een drankje drinken, salsales volgen, midgetgolfen, jeu de boulen, een feest(je) geven, evenementen organiseren, een kinderverjaardag vieren, schommelen, klimmen, glijden... de totalegezelligheidsplek!

Activiteitenpark open 16.00 - 22.00 uur,
Restaurant open 18.00 - 23.00 uur
Voor reserveringen: 767 1500

Ga je met mij naar Mei Mei?

Dagelijkse shuttle v.a. de bushaltes Livingstone, Chogogo en Papagayo om 18.00, 19.00 en 20.00 uur

Landhuis Brakkeput mei mei

For Everything chilled this Year's End

FRIGIDAIRE 90 YEARS OF INNOVATIONS

we have it

#MFD-17WS-W 17CF upright freezer NO FROST • white 220V (also available in stainless steel) prices starting at **1,685.00** 280.00 p/month*

#MFC-08VG-W 9CF chest freezer white • 220V prices starting at **945.00** 185.00 p/month*

#MFC-150-EG 5CF CHEST freezer white 220V prices starting at **795.00** 127.50 p/month*

#MFC-300 11CF upright freezer • white 220V prices starting at **1,195.00** 192.50 p/month*

WIMCO fun miles

Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Yudando Bo Tur Dia

TV Amplifier Services

REPAIRET ALLE MERKEN

tv's, flatscreen plasma, LCD, radio amplifier, snel en professioneel.

Wij halen alles bij u op en leveren het als nieuw af.
Voor een afspraak, bel:

tel. 520-3692 / 667-0213

Wij werken uitsluitend volgens afspraak.

In Zuid-Korea

Carmabi bij IUCN World Conservation Congress

WILLEMSTAD — Carmabi-directeur Paul Stokkermans heeft deelgenomen aan het World Conservation Congress (WCC) van de IUCN, in Zuid-Korea, dat tussen 6 en 15 september georganiseerd werd. De IUCN (International Union for Conservation of Nature) is de grootste natuurorganisatie ter wereld en helpt met het vinden van oplossingen voor natuur- en milieuproblemen. Carmabi is het enige lid van de IUCN op Curaçao.

Stokkermans nam op verzoek van de IUCN deel aan de conferentie en zijn deelname is door deze natuurorganisatie gesponsord. Het WCC wordt één keer in de vier jaar gehouden. Het congres werd geopend door de president van Zuid-Korea, Lee Myung-Bak. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties Ban Ki-moon sprak de deelnemers via een videoboodschap toe. Aan het congres hebben 4000 deelnemers uit 175 landen deelgenomen. Tijdens het forum waren er verschillende presentaties over tal van onderwerpen. Ook Stokkermans heeft twee presentaties gehouden over het zogenaamde 'Ridge to Reef'-concept, dat ingaat over de invloed die ontwikkelingen op land hebben op het koraalrif. Dit is een onderwerp dat nu ook lokaal flink in de belangstelling staat vanwege de plannen van de overheid om Oostpunt



Carmabi-directeur Stokkermans (voorgond rechts) heeft gedurende de conferentie onder andere een presentatie gegeven over de invloed die ontwikkelingen op land hebben op het koraalrif. Voor dit onderwerp is er lokaal gezien ook veel belangstelling vanwege de plannen van de overheid om Oostpunt te ontwikkelen.

te ontwikkelen. Gedurende het congres kwamen ook bijna 200 moties aan de orde. Stokkermans, tevens penningmeester van het IUCN Regional Caribbean Committee, was met name betrokken bij een motie waarin meer steun wordt gevraagd voor het IUCN-programma voor het Caribisch gebied (het zogeheten Caribbean Initiative) en waarin de mogelijkheid wordt geopperd voor een eigen IUCN-kantoor voor dit gebied. "Op dit moment valt het Caribisch gebied namelijk onder de IUCN-regio's Noord

en Midden Amerika. Meer steun voor het Caribbean Initiative is belangrijk voor het natuurbehoud op de eilanden. Ook Curaçao kan hier belang bij hebben. De motie is aangenomen", aldus Stokkermans. Dit jaar werd het WCC gehouden op het eiland Jeju (Zuid-Korea), dat tussen Zuid-Korea en Japan ligt. "Vermeldenswaardig is dat Jeju een vulkanisch eiland met een bijzondere natuur is en daarom op de Unesco Werelderfgoedlijst staat. Het eiland heeft de langste lavabuis ter wereld", aldus Stokkermans.

Castingoproep voor Curaçaose modellen

WILLEMSTAD — Curaçao begint op de radar te komen van de internationale 'high fashion'-mode-industrie. Dat toonde het voorzichtige begin van de Fashion Week Curaçao eerder dit jaar. Mode-ontwerper Washington Roberts raakte zelfs geïnspireerd door het eiland. De felle kleuren van Curaçao verschenen in zijn laatste collectie, die hij tijdens de New York Fashion Week presenteerde. En morgen krijgen lokale modellen tijdens een casting de kans om internationaal door te breken.

De Curaçaose Elizabeth Francisco organiseert samen met Julissa Martich de casting in het Sandton Kura Hulanda Hotel in Otrobanda. Het internationale scoutingbureau Model Partner, geleid door internationale topmodel Rebecca Iannaccone, organiseert een voorronde voor een casting. De organisatie is op zoek naar jonge en frisse gezichten. Volgens hen loopt er veel talent rond op Curaçao. Deze castingoproep is voor jongens en meiden tussen de 13 en 22 jaar oud, die de kans krijgen om zich te presenteren aan het team van Model Partner. Dat betekent dat dit ook een gelegenheid is om een contract te krijgen bij een aantal internationale modellenbureaus, zoals Elite Models, Ford Models, Wilhelmina Models en meer internationaal gerenommeerde agentschappen. De auditie is van vier uur 's middags tot acht uur 's avonds in hotel Kura Hulanda Otrobanda. De modellen die de eerste ronde halen zullen doorstromen naar de tweede ronde, waar zij topmodel Rebecca Iannaccone zullen ontmoeten. Zij zal dan ook de eindcasting verzorgen en zodoende de modellen koppelen aan een



Elisabeth Francisco en Julissa Martich backstage bij de Malgorzata Dudek show tijdens de New York Fashion Week.

internationaal modellenbureau. De kandidaten mogen niet aangesloten zijn bij een ander modellenbureau. Er zijn verschillende eisen. Zo moeten de meiden tussen de 13 en 22 jaar zijn en een lengte hebben van tussen de 1.73 en 1.80 meter. Jongens moeten iets ouder zijn om deel te nemen. Manelijke kandidaten moeten minstens 16 jaar oud zijn en maximaal 24 jaar. Minimallengte is 1.83 en maximum 1.88 meter. Zowel de jongens als de meiden mogen geen make-up op hebben.

Het haar moet zo natuurlijk mogelijk zijn. Kandidaten moeten een gekleurd shirt meenemen en een goed zittende spijkerbroek. Meer informatie is verkrijgbaar via info@usmodelpartner.com of telefoonnummer 560-0555. Morgen vindt ook het eerste mode-evenement voor de komende editie van Fashion Week Curaçao plaats. De collectie van Adolfo Dominguez wordt dan gepresenteerd bij Mambo Beach Club. Het evenement is slechts toegankelijk op vertoon van de persoonlijke uitnodiging.

'Music with Fundashon Alton Paas'

'Dwarslaesie-patiënten zijn niet uitbehandeld'



Foto: Ednel Sambo

De eerste donatie is gisteren tijdens een persconferentie in de blauwe kliko gestopt. 2 december krijgt heel Curaçao de kans om vrijgevig te zijn.

terug. Maar ondanks alle tegenslag bleef hij optimistisch. Terwijl zijn spieren verslapten, had hij als doel anderen te bemoedigen met positieve woorden. Ook geloofde hij dat de kracht in zijn spieren zou terugkeren door wilskracht. Dat is ook de filosofie van het programma 'Project Walk' dat in de Amerikaanse stad Carlsbad in Californië wordt gegeven. Therapeuten volgen de 'Dardzinski Methode', een intensief revalidatieprogramma, dat resultaat boekt. Jaarlijks organiseert de stichting looptochten met ex-patiënten die op miraculeuze wijze weer kunnen lopen.

Wonder
In februari vertrok hij twee maanden naar Carlsbad. Voor

zijn vertrek was hij hulpbehoevend. Hij kon heel moeilijk zijn armen bewegen. Zonder hulp van familieleden kon hij niet naar het toilet of onder de douche gaan. Maar de twee maanden bewegingstherapie hebben daar verandering in gebracht. Zelfstandig bezoekt hij de wc of verplaatst hij zich onder de douche. "Ook maken zijn benen sinds de therapie spastische bewegingen", vertelt zijn moeder Migarda Paas-Martina. "Dat betekent dat zijn zenuwen registreren wat zijn hersenen aan zijn spieren wil doorgeven. Het is een wonder." Paas is nu van plan om de therapie door te zetten. Het liefst moet dit volgende jaar gebeuren. Om dit te realiseren heeft hij fondsen nodig. Dit keer wil hij een

half jaar in het instituut blijven samen met twee andere dwarslaesie-patiënten. Ook wil zijn stichting proberen lokale bewegingstherapeuten te certificeren in de Dardzinski Methode. Op die manier wordt de kwaliteit van leven van dwarslaesie-patiënten verbeterd. In principe is Paas op het eiland uitbehandeld. Meer kunnen de fysiotherapeuten niet voor hem doen.

Fundraising
Op 2 december aanstaande houdt de stichting haar eerste fundraisingevenement 'Music with Fundashon Alton Paas'. Het evenement start om vier uur 's middags en eindigt om elf uur 's avonds en vindt plaats op het Brionplein. Iedereen kan dan geld doneren in de blauwe kliko die op het plein staat. Het evenement wordt afgetrapt met een optreden van Koor Sta. Famia. Hierna volgen verschillende drum- en brassbands, Hershel Rosario & Friends, Tumbao en Arnell i su Orkesta. Ook zullen de Clini Clowns aanwezig zijn om glimlachen uit te delen. Voor nadere informatie of voor donaties kan men contact opnemen met Stichting Alton Paas via info@fundashonaltonpaas.org of via telefoonnummers 7363577, 6640277 of 5125902. Men kan ook de website www.fundashonaltonpaas.org of op www.facebook.com/fundashonaltonpaas bezoeken om op de hoogte te blijven van de laatste ontwikkelingen.

Masterclass yoga met Gabriel Azoulay



Gabriel Azoulay

combineert de Bikram met Vinyasa-adembeginselen, die het lichaam genezen. Naast tal van fysieke voordelen

voegt warmte een element toe dat zowel het lichaam als de geest kan uitdagen. Het lichaam werkt hard, maar

de geest werkt harder, en na een hete yoga class ervaren beoefenaars vaak een gevoel van volledige ontspanning en overgave. De sessie vandaag bij Kirtana 168 start om zes uur 's middags en duurt tot acht uur 's avonds. Deelname kost 35 dollar plus OB. Azoulay zal dan stilstaan bij Yin Yasa-yoga. Zo wordt er dieper ingegaan op de kracht van Yin Yoga, de meridiaantheorie van de Chinese geneeskunde en de psycho-emotionele gevolgen van het openen van het onderlichaam. Op zaterdag 10 november staat de docent stil bij Bikram en Vinyasa yoga. Deze sessie vindt in de ochtend plaats bij Cosmod'elle aan de Schout bij Nacht van Stavorenweg 10 (achter Polka Dots). Starttijd: 8 uur 's ochtends. De kosten zijn 30 dollar.

Advertenties Curaçao

Hypotheek informatiedag

Wilt u meer weten over de financieringsmogelijkheden voor het kopen van uw perceel, kopen of (ver)bouwen van uw huis?

Bezoek de hypotheek informatiedag en realiseer uw droom met een hypotheek van RBC!

Datum : 10 november
Locatie : RBC Rooi Catootje, Kaya Flamboyen 1
Tijd : 9.00 – 13.00

Neem uw ID, twee laatste salarisstroken en bankafschriften mee.

Bel onze klantenservice voor meer informatie Tel. 738 8438



RBC Royal Bank

Vrijdag 9 november gesloten

In verband met een personeelsactiviteit zijn onze kantoren aan het Julianaplein 38 en 42 op vrijdagmiddag 9 november a.s. vanaf 12 uur gesloten. Wij zijn u maandag 12 november graag weer van dienst!



CARIBBEAN ACCOUNTING SERVICES

Nijmegen geschrokken door explosie centrale

NIJMEGEN — Nijmegen is vanochtend opgeschrikt door een zware explosie bij energieleverancier Electrabel. Even na zeven uur was vanuit de stroomcentrale aan de Weurtseweg een luide knal te horen, gevolgd door een hard gesis dat een paar uur heeft aangehouden.

Er zijn geen slachtoffers en geen vermisten, meldde de gemeente. De stroomvoorziening aan bedrijven en particulieren is niet in gevaar geweest. De explosie deed zich volgens een woordvoerder van Electrabel voor in een ketel. Daardoor is een gat ontstaan, waaruit de stoom ontsnapte. Dat veroorzaakte veel lawaai. Er zijn geen giftige stoffen vrijgekomen. De website van Omroep Gelderland, die als regionale calamiteitenzender optreedt, was overbelast en anderhalf uur vrijwel onbereikbaar. Hulpdiensten rukten op grote schaal uit en het gebied werd afgezet. Het gebouw liep flink wat schade op: ramen zijn gesneuveld en een deel van een muur is weggeslagen. Er is geen instortingsgevaar. Door de ontploffing is veel isolatie-

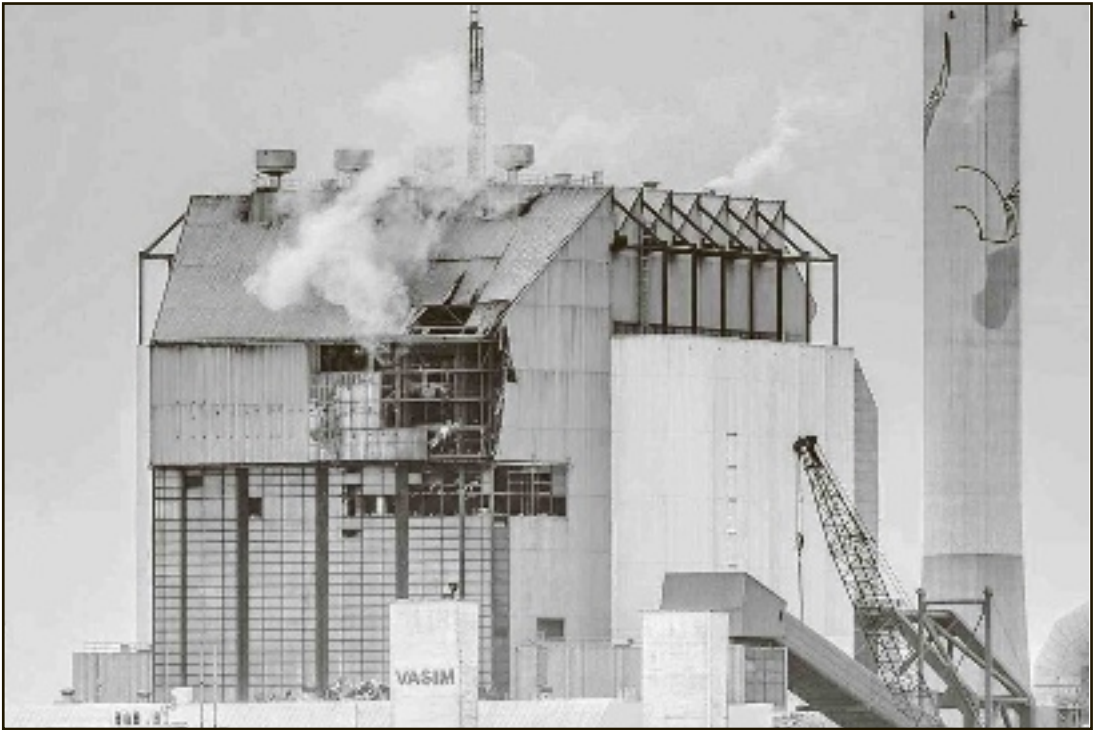


Foto: NUnif/Peter Vrugink

Door de ketelexplosie is een flink gat geslagen in het gebouw. Er is alleen zuiver water vrijgekomen.

materiaal en glas op straat gekomen, ook in een nabijgelegen woonwijk. Dat wordt zo snel mogelijk opgeruimd. De brandweer onderzoekt of er asbest is vrijgekomen. Bedrijven in de omgeving zijn enige tijd ontruimd en voor omwonenden gold even het advies om ramen en deuren

dicht te houden. Bij de ketelexplosie is zuiver water vrijgekomen. Het duurt nog een hele tijd voordat de daardoor ontstane stoom is verdwenen en de ketel is afgekoeld. Na de ontploffing zijn de aanwezige zeven medewerkers volgens protocol naar de controlekamer gegaan om

de centrale uit te schakelen. Andere centrales hebben de elektriciteitsproductie overgenomen. Het industrieterrein waar de centrale staat, blijft voorlopig nog afgesloten gebied. Het duurt nog een hele tijd voordat de centrale weer in gebruik komt, zo liet een politiewoordvoerder weten.

Kosten restschuld worden aftrekbaar

DEN HAAG — Wie met een restschuld blijft zitten na de verkoop van een huis, kan de kosten voor de lening en de rente maximaal vijf jaar aftrekken van de belasting. Dat hebben minister Stef Blok (Wonen) en staatssecretaris Frans Weekers (Financiën) gisteren voorgesteld aan de Tweede Kamer.

De maatregel is bedoeld om huiseigenaren tegemoet te komen als ze met een restschuld blijven zitten. Zo'n schuld ontstaat als de hypotheek bij verkoop hoger is dan de verkoopprijs. Volgens de Vereniging Eigen Huis staat een op de zes koophuizen momenteel 'onder water'. De regel geldt voor restschulden die ontstaan tussen 2013 en 2018. Om in aanmerking te komen voor de aftrek hoeft niet te worden afgelost. Het is wel aantrekkelijk om af te lossen, omdat de aftrek maar vijf jaar geldt. Ook mensen die na de verkoop van hun huis gaan huren, mogen de kosten en rente van hun restschuld aftrekken, aldus Blok

en Weekers. Volgens hen is het belangrijk om de regels aan te passen om de doorstroming in de huizenmarkt te bevorderen. Mensen die verwachten met een restschuld te blijven zitten, besluiten vaak om niet te verhuizen. Dat is een van de redenen waarom de huizenmarkt vastzit. Het kabinet maakt in 2014 ongeveer 1 miljoen euro vrij om de nieuwe regels te kunnen uitvoeren, in de jaren daarna is dat telkens 2 miljoen euro. "Het klinkt sympathiek, maar we zijn er niet enthousiast over", zegt een woordvoerder van de Vereniging Eigen Huis. "De restschuld is over het algemeen 35.000 euro groot. Het is voor veel mensen niet mogelijk die schuld binnen vijf jaar in zijn geheel terug te betalen. De rente die je daarna aan de bank betaalt komt helemaal voor je eigen rekening en is dus niet meer aftrekbaar. Die rente is iets hoger dan je normaal gesproken betaalt. Daarom is het volgens ons een oplossing voor de eerste vijf jaar, maar niet voor een langere periode."

'Plan met zorgpremies mag niet van Brussel'

DEN HAAG — Het voor-nemen om zorgpremies inkomensafhankelijk te maken, is mogelijk strijdig met EU-regels. Dat zegt voorzitter André Rouvoet van Zorgverzekeraars Nederland. Hij wijst erop dat zorgverzekeraars private ondernemers zijn.

In de plannen van VVD en PvdA zouden hun inkomsten voor 85 procent bestaan uit belastinggeld. Dat zou door Brussel gezien kunnen worden als staatssteun. "Ik zeg niet dat het zo is, maar ik heb gerede twijfels", aldus de ex-leider van de ChristenUnie en voormalige vice-premier.

Bij de stelselherziening in de zorg in 2006 waren er ook al twijfels of de afspraken spoorden met EU-regels. Rouvoet herinnert zich dat toen 50 procent van de zorgkosten uit belastinggeld werd gefinancierd en dat dat in Brussel nog net door de

beugel kon. VVD en PvdA willen de zorgpremies inkomensafhankelijk maken omdat dat goed uitpakt voor de lagere inkomens en een nivellerend effect heeft. Op de plannen uit het regeerakkoord is veel kritiek omdat de koopkrachteffecten sterk negatief uitpakken voor de middeninkomens. Ook vinden critici het oneigenlijk om inkomenspolitiek te bedrijven met zorgpremies.

Het kantoor van eurocommissaris Joaquín Almunia (Concurrentie) zei vandaag nog niet te weten of er al een onderzoek loopt naar dit Nederlandse plan. De Europese Commissie kan een onderzoek beginnen als een EU-lidstaat of een concurrent erom vraagt, maar kan dat ook op eigen gezag doen. Ook een klacht van de oppositiepartijen in de Tweede Kamer zou aanleiding kunnen zijn het plan onder de loep te nemen.

Amsterdam zet in op efficiënter en sneller ov

AMSTERDAM — De explosief groeiende reizigersstroom leidt ertoe dat Amsterdam het openbaar vervoer moderniseert. Zo komen er snellere trams, metro's en bussen, die vaker rijden en beter aansluiten op de treinen.

Dat staat in de Mobiliteits-Aanpak Amsterdam 2025, die wethouder Eric Wiebes (VVD, verkeer en vervoer) vandaag heeft gepresenteerd. Dit plan is volgens hem financieel mogelijk door efficiënter te werken in de exploitatie en het onderhoud, waardoor er geld overblijft voor kwaliteitsverbetering en het verhogen van de snelheid. Door het vervoer anders te organiseren kan veel

meer worden ingezet op de wensen van de reiziger. Zo rijden de treinen nu massaal naar het Centraal Station, terwijl veel werkgelegenheid bij andere stations in de stad zit. Wiebes wil dat meer treinen rechtstreeks naar die plekken gaan. Ook moet het stads-ov ervoor zorgen dat mensen zich sneller kunnen verplaatsen vanuit vergelegen wijken als IJburg. De wethouder is nog in overleg met het ministerie van Infrastructuur, de NS, ProRail en de goederenvervoersector over zijn plannen.

Ook investeert het stadsbestuur in zo'n 38.000 extra fietsparkeerplekken en komen er 5000 extra inpan-dige parkeerplaatsen voor bewoners met een parkeervergunning.

Nieuwe Kamerleden nemen hun plek in



Foto: AP

Er hebben aardig wat verschuivingen plaatsgevonden.

DEN HAAG — Tien nieuwe Tweede Kamerleden konden vandaag plaatsnemen in de blauwe stoeltjes aan het Binnenhof. Ze vervangen zes Kamerleden van de VVD en vier van de PvdA, omdat zij zijn opgeschoven naar het kabinet.

Voor de VVD gaat het om econoom Roald van der Linde (1968), die op nummer 42 van de kandidatenlijst staat. Ook Johan Houwers (1957), die eerder al twee jaar in de Kamer zat, krijgt weer een plekje. Houwers is

ook raadslid in Winterswijk. Verder grijpt Joost Taverne (1971) zijn kans om terug te keren naar het Binnenhof. Hij viel als nummer 44 net buiten de boot bij de verkiezingen. VVD-politica Aukje de Vries krijgt ook een plekje in de Kamer door het vertrek van hoger geplaatste collega's. Zij zit tot nog toe in de Provinciale Staten van Friesland. Ronald Vuijk komt met nummer 46 ook in aanmerking voor een zetel. Hij was wethouder in Delft. Nummer 47 sluit de rijen: Sjoerd Potters. Hij is wethouder in Waalwijk.

Rode Kruis zamelt in voor slachtoffers Sandy

DEN HAAG — Het Nederlandse Rode Kruis heeft een gironummer geopend voor de slachtoffers van de orkaan Sandy. Die richtte ruim een week geleden grote schade aan in Cuba, Haïti, Jamaica, Canada en de Verenigde Staten.

Het nummer is giro 6251, meldde de organisatie vandaag. Er vielen zeker 110 doden, van wie 40 in de stad New York door de orkaan. Tienduizenden huizen zijn verwoest en voorzieningen voor schoon drinkwater en elektriciteit raakten beschadigd. Er is volgens het Rode Kruis grote behoefte aan extra geld om de tienduizenden ontheemden te helpen met onder meer onderdak, schoon drinkwater, dekens en dekzeilen.

Lekkage zoutzuur in Nuoncentrale

VELSEN — Acht medewerkers van de Nuoncentrale in Velsen-Noord hebben vanochtend zoutzuur ingeademd door een lekkage. Dat liet de energie-maatschappij weten.

De acht zijn nagekeken door ambulancepersoneel en bleken niet gewond te zijn. Het betrof een lekkage in een zogeheten demineralisatie-installatie met 6 procent zoutzuur, waarin water wordt ontkalkt zodat het is te gebruiken in de energiecentrale. De installatie maakt geen deel uit van de centrale, maar bevindt zich wel op hetzelfde terrein. Nuon onderzoekt de oorzaak van de lekkage.

In september raakten zeven medewerkers gewond in de Nuoncentrale door een explosie. Dit gebeurde bij het vrijschakelen van de hoogspanningsinstallatie, waarop brand uitbrak in een van de schakelaars.

De brand kon snel worden geblust.

Verzekeraars beginnen strijd om klant weer

ROTTERDAM — De grootste zorgverzekeraars hebben hun premies voor volgend jaar bekendgemaakt. De strijd om de klant is daarmee weer begonnen: de ene zorgverzekeraar biedt 10 procent korting voor overstappers, bij de ander kan de verzekerde punten sparen.

Medio november moeten alle zorgverzekeraars hun premies en polisvoorwaarden voor de basisverzekering bekend hebben gemaakt en moet duidelijk zijn wat ze vergoeden in hun aanvullen-de pakketten. Dan kunnen mensen weer, als ze dat willen, premies en pakketten met elkaar gaan vergelijken en indien gewenst overstappen. Vorig jaar veranderden ongeveer 1 miljoen Nederlanders van zorgverzekeraar. Dat komt overeen met ongeveer 6 procent van de verzekerden.

Volgens gezondheidseconoom Marco Varkevisser van de Erasmus Universiteit is het altijd goed om verschillende zorgverzekeringen met elkaar te vergelijken. "Je kunt op verschillende manieren op je premie besparen. Door je eigen risico vrijwillig te verhogen bijvoorbeeld. Dat kan 100 tot 200 euro per jaar schelen. Dat kan vooral lonen voor mensen die niet vaak aanspraak maken op zorg", aldus Varkevisser. De huisarts en verloskundige zorg vallen niet onder het eigen risico. "Maar medicijnen en ziekenhuisbezoeken kunnen al snel in de papie-

ren lopen", waarschuwt Varkevisser. Mensen die voorzien dat ze veel medicijnen gaan slikken het komende jaar of die rekening houden met een ziekenhuisbehandeling of een bezoekje aan een specialist, doen er beter aan hun eigen risico te houden zoals het is, op 350 euro, zoals wettelijk bepaald is. "Sowieso houden Nederlanders niet zo van risico's nemen. Er zijn weinig mensen die hun eigen risico omhoog gooien, terwijl je er toch heel wat geld mee kan uitsparen. Maar je weet natuurlijk nooit op voorhand of je de zorg toch nodig zal hebben", zet Varkevisser hier weer tegen af. Varkevisser waarschuwt mensen dat ze, ook als ze bij hun huidige verzekeraar blijven, moeten checken of die niet ineens aan selectief contracteren gaat doen. Dat wil zeggen dat een zorgverzekeraar met bepaalde zorgverleners contracten afsluit en met andere niet.

Verzekerden kunnen dan niet overal meer terecht voor alle behandelingen, of moeten een deel zelf betalen als ze naar een zorgverlener gaan met wie de verzekeraar geen contract heeft. Het is de bedoeling dat zorgverzekeraars de komende jaren steeds vaker aan selectief contracteren gaan doen. Het lijkt erop dat in 2014, met de invoering van de inkomensafhankelijke zorgpremie, het hele systeem op de schop gaat. Volgend jaar wordt het kiezen van een zorgverzekeraar dus waarschijnlijk helemaal anders.

Weer meisje seksueel misbruikt in Ede

EDE — Opnieuw is in Ede een meisje seksueel misbruikt door een jongeman, die er na zijn daad vandoor ging op de fiets. Ditmaal is het slachtoffer volgens de politie in de tienerleeftijd. Het meisje fietste achter het tuincentrum aan de Lunterseweg.

In april van dit jaar vergreep een nog onbekende jongeman zich aan een meisje van zes jaar. Deze vader was ook op de fiets. Uit onderzoek is gebleken dat zeker twee andere jonge vrouwen in Ede zijn lastig gevallen door een man, die vroeg of ze seks met hem wilden. Of er verband is tussen de nieuwe misbruikzaak en de zaak van april wilde de politie gisteravond nog niet zeg-

gen. Een groot politieteam werkt eraan. De man trok het meisje maandag aan het eind van de middag van haar fiets en pleegde seksuele handelingen met haar, zoals de politie het noemt. Daarna fietste hij weg in de richting van Lunteren. Het meisje is zeer ontdaan over wat haar is overkomen en krijgt hulp.

Vorige week vroeg de politie op televisie nog aandacht voor de zaak van april. Dat leverde tot nu toe vijftien tips op. Volgens profielschetsers heeft de gezochte jongeman 'ankerpunten' in Ede: mogelijk woont hij daar of heeft hij er vrienden of een baan. In de zaak van april is een beloning van 10.000 euro uitgelooft voor de gouden tip.

Coldwell Banker Aruba Realty
Invites you to an
OPEN HOUSE

SAN MIGUEL HOME
LISTING ID: 794
PRICE: US \$ 439.000

This Caribbean house features 3 beds, 4 baths plus a fully equipped apartment. A study, a large kitchen, a stunning veranda, tropically landscaped garden and a refreshing pool. Motivated Seller!

Date: Saturday, November 10, 2012
From: 4 pm to 6 pm
Address: San Miguel 29

For more info. contact listing agent **Anne Staal**, tel. 5887781, cel. 733-1630 or email anne@coldwellbanker.aw

J.E. Irausquin Blvd. 12
Phone (297) 588-7781
www.coldwellbanker.aw

Aruba Animal Shelter
Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

EURO

Matig herstel

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten vandaag maar matig te herstellen van de flinke koersverliezen van een dag eerder. Beleggers verwerkten een stroom van bedrijfsresultaten en wachten daarnaast op het rentebesluit van de Europese Centrale Bank (ECB). In Amsterdam werden de resultaten van Aegon goed ontvangen. “Ondanks de afstraffing van gisteren blijft de onderliggende teneur positief. Op indexniveau gebeurt er niet veel, maar individueel laat een aantal aandelen flinke uitschieters zien, zowel naar boven als naar beneden. In Amsterdam kwam Aegon met prachtige cijfers. In het algemeen zijn de bedrijfsresultaten wel heel wisselend met een duidelijk verschil in sectoren en regio's. Ook wordt gewacht op de ECB. Een wijziging van het beleid wordt echter niet voorzien”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Hof Hoor-neman Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent hoger op 333,83 punten. De MidKap-index daalde 0,4 procent tot 522,78 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 0,2 en 0,5 procent. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,8 procent tot 85,11 dollar per vat. Brentolie werd 0,7 procent duurder. De euro was 1,2726 dollar waard, tegen 1,2765 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Vandaag was de euro op Curaçao 2,3141 gulden waard. Bijna even veel als de 2,3159 gulden van de gisteren.

TOKIO

Negatief

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag stevig in de min gesloten in navolging van de forse koersverliezen op Wall Street en in Europa. De negatieve stemming werd veroorzaakt door de zorgen over de Europese economie en de begrotingsproblemen in de Verenigde Staten. De Nikkei eindigde 1,5 procent lager op 8837,15 punten. Vooral de Japanse exportbedrijven die sterk afhankelijk zijn van de gezondheid van de wereld economie, werden van de hand gedaan. Een duurdere Japanse yen woog ook op de exporteurs. Elektronicaconcern Canon en de automakers Toyota en Honda verloren daardoor tussen de 2,5 en 3,5 procent. Horlogemaker Citizen ging bijna 8 procent onderuit na een winstwaarschuwing. Isuzu Motors steeg daarentegen 4,7 procent nadat de Japanse automaker zijn winstdoelstelling voor dit boekjaar opschreefde. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook omlaag. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 1,5 procent lager in de middaghandel en de Kospi in Seoul zakte 1,4 procent. De All Ordinaries in Sydney verloor 0,7 procent.

WALL STREET

Licht hoger

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag overwegend licht hoger geopend. De stemming werd gesteund door positief nieuws over de Amerikaanse arbeidsmarkt. De Dow-Jones-index noteerde kort na de openingsbel onveranderd op 12.938 punten. De brede S&P 500 steeg 0,1 procent tot 1395 punten en technologiebeurs Nasdaq klon om 0,3 procent tot 2945 punten. Voorbeurs bleek dat het aantal uitkeringsaanvragen in de Verenigde Staten vorige week is uitgekomen op 355.000. Economen hadden vooraf gerekend op 370.000 aanvragen. Ook viel het Amerikaanse handelstekort lager uit dan voorzien. Het tekort bedroeg in september 41,55 miljard dollar, terwijl was gerekend op een tekort van 45 miljard dollar.

ECB houdt rente op 0,75 procent

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) houdt het belangrijkste rentetarief in de eurozone deze maand ongewijzigd op het historisch lage niveau van 0,75 procent. Dat meldde de centrale bank vandaag na afloop van de maandelijkse rentevergadering.

Het besluit voldeed aan de verwachtingen van economen. De ECB verlaagde de herfinancieringsrente voor het laatst in juli. Daarbij kwam het tarief, dat banken betalen voor hun leningen bij de centrale bank,

voor het eerst in de geschiedenis van de euro onder de grens van 1 procent. De ECB hield vandaag ook zijn andere tarieven ongewijzigd. ECB-president Mario Draghi geeft vanaf 14.30 uur een

toelichting op het rentebesluit. De Italiaanse centralebankpresident gaf gisteren nog aan dat de economische omstandigheden in de eurozone de komende tijd somber blijven. Een lagere rente kan de economische groei stimuleren, als de lagere tarieven door banken worden doorberekend aan klanten en kredieten daardoor goedkoper worden. De ECB kondigde in augustus een nieuw plan aan voor

het opkopen van staatsobligaties van eurolanden met financiële problemen. Om daarvan gebruik te maken moeten landen ook in Brussel aankloppen voor steun en voldoen aan de voorwaarden die daar aan hulp worden gekoppeld. Alom wordt verwacht dat Spanje van deze mogelijkheid gebruik zal maken. Vooralnog heeft het daar echter geen aanvraag voor ingediend.

Bank of England zet geldpers voorlopig uit

LONDEN — De Bank of England (BoE) stopt zoals verwacht voorlopig met het stimuleren van de economie door schuldpapier op te kopen. Dat maakte de Britse centrale bank vandaag bekend.

De herfinancieringsrente blijft staan op het historisch lage niveau van 0,5 procent. Ook dat is volgens verwachting. De BoE heeft door schuldpapier op te kopen al 375 miljard pond in de economie gepompt. Economen dachten lange tijd dat dit programma van zogenaomde monetaire verruiming dat deze maand afloopt, zou worden verlengd. Maar eind oktober bleek dat de Britse economie, die sinds eind 2011 in een recessie verkeerde, in het derde kwartaal weer is gegroeid. Volgens economen is het momenteel niet nodig om de economie met meer geld te blijven aanjagen.

Meer winst voor ‘grootste pc-producent’

HONGKONG — Lenovo, dat hard op weg is om de grootste pc-fabrikant ter wereld te worden, heeft in het derde kwartaal de winst zien stijgen. De Chinese computerproducent probeert intussen meer aandeel te winnen op de markt voor tablets, smartphones en laptops.

De winst van Lenovo kwam uit op 162 miljoen dollar (circa 127 miljoen euro), tegen bijna 144 miljoen dollar vorig jaar. De winst ligt hoger dan de verwachtingen van analisten, maar de winstgroei is de laagste in ruim twee jaar. Volgens onderzoeksbureau Gartner heeft Lenovo Hewlett-Packard al ingehaald wat betreft de verkoop van pc's. Dat is door andere studies niet bevestigd. De markt voor pc's wordt echter steeds kleiner en Lenovo probeert met de Thinkpadlaptops en tablets en de LePhone-smartphones de concurrentie met Apple en Samsung aan te gaan. Op die markt is de impact van Lenovo nog relatief klein.

ING: Nederland over vijf jaar nog in handelstop

AMSTERDAM — Nederland blijft de komende vijf jaar nog tot de top van de wereldwijde handelsnaties behoren, ondanks de opkomst van Aziatische landen. Dit blijkt uit ramingen van het economisch bureau van ING, die vandaag zijn gepresenteerd.

Nederland profiteert vooral van toenemende handelsstromen binnen Europa. Daarnaast hebben sommige voor het land belangrijke productgroepen groei kans in opkomende economieën. Zo voor-

spelt ING voor de chemische industrie mogelijkheden in Rusland en Azië. Vorig jaar bedroeg Nederlands export van chemische producten al zo'n 70 miljard euro en dit bedrag zal in 2017 volgens de raming met 6 procent zijn gestegen.

De vooruitzichten voor exporteurs van industriële machines en van landbouwgrondstoffen (waarvan Nederland met 15 miljard euro het op één na grootste uitvoerland is) zijn eveneens positief. Ook hier voorspelt ING een exportgroei van 6 procent.

Verlies Euro Disney

PARIJS — Euro Disney, de uitbater van onder meer het pretpark Disneyland Parijs, heeft het afgelopen jaar een recordaantal van 16 miljoen bezoekers over de vloer gehad. De omzet steeg met 2,3 procent tot 1,32 miljard euro.

Desondanks leed het bedrijf een verlies van 85,6 miljoen euro, 30 miljoen euro meer dan vorig jaar, zo meldde het

vandaag. Dat is vooral het gevolg van de hoge kosten die Euro Disney moest maken voor de herfinanciering van zijn schuld. Het Amerikaanse moederbedrijf Walt Disney schoot in september te hulp met een lening van 1,3 miljard euro. Euro Disney betaalt daarvoor nu minder rente. Topman Philippe Gas noemde 2012 ‘een keerpunt’ in het twintigjarige bestaan van het bedrijf.

Adidas zit met Reebok in zijn maag

HERZOGENAURACH — Adidas heeft zijn prognose voor de omzetgroei dit jaar vandaag verlaagd. ‘s Werelds op één na grootste fabrikant van sportartikelen ziet de verkopen van zijn eigen merk nog altijd sterk stijgen, maar houdt last van tegenvallende ontwikkelingen bij dochter Reebok.

De verkopen van Reebok vielen in het afgelopen kwartaal met 25 procent terug ten opzichte van het voorgaande

jaar. Die daling kwam overeen met de achteruitgang in het tweede kwartaal en zet naar verwachting ook in de laatste maanden van het jaar door. In heel 2012 verwacht Adidas 25 tot 30 procent minder producten van Reebok aan de man te kunnen brengen dan in 2011. De omzet van het gehele Adidas-concern stijgt dit jaar daardoor waarschijnlijk met een ‘hoog enkelcijferig’ percentage. Eerder rekende het bedrijf op een groei van circa 10 procent.

‘Nog geen beslissing over Griekenland’

HAMBURG — Er komt volgende week waarschijnlijk nog geen uitsluitel over de uitbetaling van een volgende tranche van het hulppakket aan Griekenland. Volgens de Duitse minister van Financiën Wolfgang Schäuble duurt het langer om een beslissing daarover te nemen.

“We zijn er nog niet uit met Griekenland”, aldus Schäuble. “Op dit moment zie ik niet hoe we volgende week al tot een beslissing over Griekenland en met Griekenland kunnen komen.” De Europese Commissie kon

vandaag ook niet met zekerheid zeggen dat er maandag tijdens de vergadering van ministers van Financiën van de eurolanden, de zogeheten eurogroep, een besluit valt. Wel is het dagelijks bestuur van de EU hoopvol, laat de zegsman van eurocommissaris Olli Rehn (Economische zaken en de euro) weten. Het Griekse parlement stemde gisteravond in met het omstreden nieuwe bezuinigingspakket ter waarde van 13,5 miljard euro. De instemming was een voorwaarde voor nieuwe financiële steun van de Europese Unie. Zonder dat geld gaat Griekenland failliet.



NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	8-Nov		PREV.	8-Nov		PREV.
DOW JONES	12932.73	12905.70	AEX	332.87	332.73		
S&P 500 INDEX	1394.53	1393.59	AEGON NV	4.32	4.41		
NASDAQ	2937.29	2932.77	AGEAS	19.79	19.96		
AMAZON.COM INC	232.06	230.64	AHOLD NV	9.84	9.72		
AMERICAN EXPRESS	55.57	55.81	ASTORIA FINL	9.35	9.34		
APPLE INC	558.00	547.84	AKZO NOBEL	42.63	42.29		
AT&T INC	33.64	33.69	ASML HOLDING NV	43.42	43.51		
BERKSHIRE HATH-B	85.45	85.38	CORIO NV	34.09	33.36		
CISCO SYSTEMS	17.21	17.01	DANONE	48.06	49.05		
CITIGROUP INC	36.05	36.38	DSM (KONIN)	40.69	40.35		
WALT DISNEY CO	50.08	50.61	HAL TRUST	90.01	89.76		
EBAY INC	48.40	48.76	HEINEKEN NV	48.89	49.02		
GENERAL ELECTRIC	21.13	21.11	ING GROEP NV-CVA	6.76	6.82		
GOOGLE INC-CL A	667.12	660.95	ROYAL IMTECH NV	19.03	18.85		
HEWLETT-PACKARD	13.69	13.81	KPN (KONIN) NV	4.77	4.60		
HOME DEPOT INC	61.99	61.49	KONINKLUKE PHIL	19.85	19.91		
IBM	191.16	191.03	POSTNL NV	2.55	2.52		
INTEL CORP	20.91	21.07	REED ELSEVIER	10.68	10.57		
JOHNSON&JOHNSON	70.34	69.88	REXEL SA	14.79	14.74		
MEDTRONIC INC	41.51	41.48	ROBECO NV	24.28	23.89		
MICROSOFT CORP	29.08	29.13	ROLINCO NV	20.37	20.17		
3M CO	89.38	88.92	RORENTO NV	53.74	53.87		
PFIZER INC	24.17	24.25	ROYAL DUTCH SH-A	26.90	26.83		
PROCTER & GAMBLE	68.06	67.49	TOMTOM	3.75	3.71		
ROYAL DUTCH-ADR	68.99	68.26	UNILEVER NV-CVA	28.27	28.51		
SCHLUMBERGER LTD	70.13	69.08	WESSANEN NV	2.20	2.23		
SPRINT NEXTEL CO	5.82	5.64	WOLTERS KLUWER	14.81	14.52		
TEXAS INSTRUMENT	29.29	29.39	WP-STEWART HLDGS	216.46	214.75		
TIME WARNER INC	44.91	44.80	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	7-Nov		
VISA INC-CLASS A	142.56	142.67	MONEY MARKET	13.0598	13.0598		
ETFs	PREV.	8-Nov	US DOLLAR BOND	2.6650	2.6762		
ISHARES-DJ DIV	56.60	56.62	GLOBAL GROWTH	1.7896	1.7828		
ISHARES-EMG MKT	41.44	41.26	US GROWTH	8.3637	8.1850		
ISHARES-MSCI PAC	45.57	45.51	CANADIAN GROWTH	2.8778	2.8473		
ISHARES-RS 3000	82.63	82.49	CURRENCIES	PREV.	8-Nov		
ISHARES-SP500 GR	74.83	74.67	YENUSD	79.910	79.770		
ISHARES-S&P EURO	36.78	36.50	EURUSD	1.276	1.273		
POWERSHARES DB C	27.34	27.35	CANUSD	0.997	0.998		
POWERSH-QQQ	64.17	64.03	GBPUSD	1.598	1.597		
SPDR S&P MID 400	178.90	178.30	COMMODITIES	PREV.	8-Nov		
SPDR S&P 600 SMA	72.14	71.78	OIL WTI	84.44	84.76		
FUNDS	PREV.	8-Nov	GOLD	1717.75	1716.15		
BLACKROCK GBL ALL	44.44	44.44	SILVER	31.83	31.86		
TEMPLETON GBL BND	22.59	22.57	WHEAT	894.00	891.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Smartphone-markt groeit



Foto: Getty Images

PALO ALTO — De wereldwijde smartphone-markt is in het derde kwartaal met 44 procent gegroeid op jaarbasis, tot 174 miljoen stuks. Dat blijkt uit vandaag gepubliceerd onderzoek door Canalys. De nummers 1 en 2, Samsung en Apple, zijn geen verrassende aanvoerders van de lijst met grootste smartphone-makers. Zij zagen hun marktaandeel verder groeien tot respectievelijk 32 en 15,5 procent. De nummer 3, Sony, is verrassender. Het is voor het eerst sinds eind 2006 dat het concern in de top 5 zit met een marktaandeel van 5,1 procent. HTC en Research in Motion (van de BlackBerry) zijn de nummers 4 en 5.

Inflatie flink omhoog naar 2,9 procent

DEN HAAG — De inflatie is in oktober gestegen naar 2,9 procent. Dat is het hoogste niveau in vier jaar. In september bedroeg de geldontwaarding nog 2,3 procent. Het Centraal Bureau voor de Statistiek heeft dat vandaag bekendgemaakt.

De inflatie nam vooral toe door de verhoging van het

hoge btw-tarief van 19 naar 21 procent, die op 1 oktober inging. Hierdoor werden onder meer gas, benzine en telefoon- en internetdiensten duurder. Niet alle producten die onder het hoge btw-tarief vallen, stegen in prijs. De verhoging werd nog niet in alle gevallen doorberekend aan de consument. Naast de verhoging van de btw droegen ook de voed-

selprijzen bij aan de hogere inflatie. Door slechtere oogsten zijn de prijzen van aardappels, groenten en fruit hoger dan vorig jaar. Volgens de Europese rekenmethode kwam de Nederlandse inflatie in oktober uit op 3,3 procent, het hoogste peil in tien jaar. De Nederlandse inflatie lag daarmee een stuk hoger dan het gemiddelde in de eurozone van 2,5 procent.

Olieprijs hard onderuit

NEW YORK — De olieprijs is gisteren stevig gedaald door toenemende zorgen over de Europese en de Amerikaanse economie. De prijs van een vat Amerikaanse olie zakte circa 4,5 procent tot 84,54 dollar.

Na de verkiezingsoverwinning van president Barack Obama richten de zorgen van beleggers zich nu op de grote begrotingsproblemen, die hij met een verdeeld Congres moet zien op te lossen. Democraten en Republikeinen moeten voor begin volgend jaar eindelijk

een compromis zien te sluiten over de aanpak van de staatsschuld. Lukt dat niet, dan treden automatisch een reeks belastingverhogingen en bezuinigingen in werking, die de Amerikaanse economie in een recessie kunnen laten verzanden.

Ook zorgen over de Europese economie speelden de oliehandel parten. De Europese economie groeit volgens nieuwe prognoses van de Europese Commissie volgend jaar nauwelijks. Daardoor neemt de vraag naar olie naar verwachting af.

‘Herverzekeren wordt duurder door Sandy’

ZURICH — De Zwitserse herverzekeraar Swiss Re verwacht dat de vraag naar zijn diensten zal toenemen als gevolg van de orkaan Sandy, die vorige week

huishield langs de Amerikaanse oostkust.

Daardoor zullen de prijzen waarschijnlijk wat stijgen, zo liet financieel topman

George Quinn vandaag weten. Het is volgens Swiss Re nog te vroeg om iets te zeggen over de hoogte van de schadeclaims die Sandy met zich meebrengt. Niet alleen

de directe schade moet worden berekend, maar ook die als gevolg van bijvoorbeeld langdurige stroomuitval en verstoringen van het openbaar vervoer.

Efteling heeft 28e sprookje

De Efteling laat vanaf vandaag een nieuw sprookje zien in het sprookjesbos.

Het gaat om de klassieker 'De Nieuwe Kleren van de Keizer'. Het is het 28e sprookje in het jubilerende attractiepark in Kaatsheuvel. Het verhaal van Hans

Christian Andersen gaat over een ijdele en verwaande keizer, die door kleermakers voor de gek wordt gehouden en een kleed krijgt aangemeten dat alleen slimme mensen kunnen zien. Voor het sprookje zijn het theehuis en de paleistuin van de keizer in het park gebouwd.

Tweeling Barack en Mitt

Een Keniaanse vrouw heeft haar twee pasgeboren zoons Barack en Mitt genoemd. De tweeling kwam op de dag van de Amerikaanse verkiezingen ter wereld. "Ik heb de eerste Barack genoemd en de tweede Mitt", aldus de vrouw. De 20-jarige moeder zei dat ze de belangrijke ver-

kiezingsdag op die manier nooit zou vergeten. Obama wordt in Kenia op handen gedragen, want zijn voorouders zijn uit het Afrikaanse land afkomstig. De overwinning van Obama, die nog directe familie in Kenia heeft wonen, werd dan ook flink gevierd.

Winnaars bij Albert Heijn



Albert Heijn doet ook dit jaar weer mee aan de Fun Miles-eindejaarscampagne. Bij de supermarkt op Zeelandia maken Fun Miles-kaartgebruikers dagelijks kans op prijzen, Fun Treats genoemd. In de week van 22 tot en met 28 oktober was de dagelijks te winnen Fun Treat een Albert Heijn-cadeaubon ter waarde van 100 gulden. Op de foto de gelukkige winnaressen, vlnr: mevrouw Matroos, mevrouw Muller, mevrouw Smid, supermarktmanager Alex Carol, mevrouw Visser, mevrouw Bogaard en mevrouw Eering.

Spaargeld op aan snoep

Een Oekraïense jongen van negen heeft de tijd van zijn leven beleefd. Nadat hij het zuurverdiende spaargeld van zijn ouders – zo'n 3.200 euro – had gevonden tussen de kussens van de zitbank, gaf hij al dat geld uit aan snoep. De vader van de knaap ontdekte dat de sigarenkist met de spaarcenten leeg was. En hij had die nog zo goed verborgen in het meubelstuk in de woonkamer van hun huis

in de stad Konotop. Na een stevige ruzie gaf de zoon toe dat hij het geld had weggenomen tijdens de herfstvakantie. Het ging om 3.300 dollar en 600 euro. Met de hulp van een kennis had het kereltje de bankbriefjes laten omwisselen in Oekraïense hryvnia. Hiermee kon hij, verspreid over verscheidene dagen, snoep gaan kopen. Vrijgevig als hij was, deelde hij de lekkernijen met zijn vrienden.

Chef-kok ontslagen

De chef-kok van restaurant Stockmansmolen in het Belgische Zaventem is op staande voet ontslagen, nadat hij het in een kookwedstrijd had opgegeven. De kok, die acht jaar in de keuken stond van het restaurant bij Brussel, deed maandag als een van de vijf finalisten mee aan de wedstrijd Eerste Kok van België 2013. Bij een van de drie gerechten die hij moest maken, lukte het niet helemaal. Teleurgesteld gooide de chef-kok de handdoek in de ring. Zijn bazen, de eigenaren van het restaurant,

waren het hier niet mee eens en ontsloegen de 35-jarige man een dag later. "De chef-kok stelde ons zwaar teleur", aldus eigenaresse Sonja Hoylaerts gisteren in de Vlaamse krant *Het Laatste Nieuws*. "Wij hebben heel wat tijd en energie gestoken in deze wedstrijd en dan kan het niet dat hij zomaar opgeeft." Er waren nog genoeg kansen om zich te herpakken, menen de eigenaren. Door zijn opgeven is er schade toegebracht aan de naam van het restaurant en is ontslag gerechtvaardigd, aldus Hoylaerts.

1100 lijntjes per dag

In Volendam en omstreken worden meer coke en xtc gebruikt dan in de meeste grote Europese steden. Dit blijkt uit onderzoek van het KWR Watercycle Research Institute, zo schrijft *Het Parool*. Volendam laat Milaan, Parijs en Londen achter zich in hoeveelheid drugsgebruik per hoofd van de bevolking. In en rond het vissersdorp worden 1100 lijntjes per dag gesnoven. Dat is één lijntje cocaïne op 40 inwoners per dag. Met xtc staat

Volendam op nummer 3 in Europa. Alleen in Amsterdam en Eindhoven wordt meer geslikt. Het Watercycle Research Institute onderzoekt sinds drie jaar het rioolwater op drugs. Er worden monsters genomen voordat het water de reinigingsinstallatie ingaat. Het Volendam-onderzoek is in opdracht gedaan van tv-zen der BNN voor het programma 'Sputten en Slikken'. Dat besteedt zondag meer aandacht aan de uitkomsten.

Raketwerper bij vuilnis

De omgeving van het politiebureau in Mijdrecht is gistermiddag korte tijd afgezet geweest, nadat een vuilnisman een raketwerper had gevonden. Dat gebeurde tijdens zijn ronde in de Proosdijstraat in de Utrechtse plaats. De vuilnisman bracht het wapen naar het politiebureau, maar besloot toen om het gevaarte vanwege de veiligheid toch

maar niet mee te nemen naar binnen, aldus de politie. Hij legde het wapen op de stoep voor het bureau en waarschuwde de politie. Uit voorzorg zette die de omgeving af en waarschuwde de EOD (Explosieven Opruimingsdienst Defensie). Het wapen is meegenomen voor onderzoek. Hoe het bij het vuilnis terecht kwam, kan de politie nog niet zeggen.

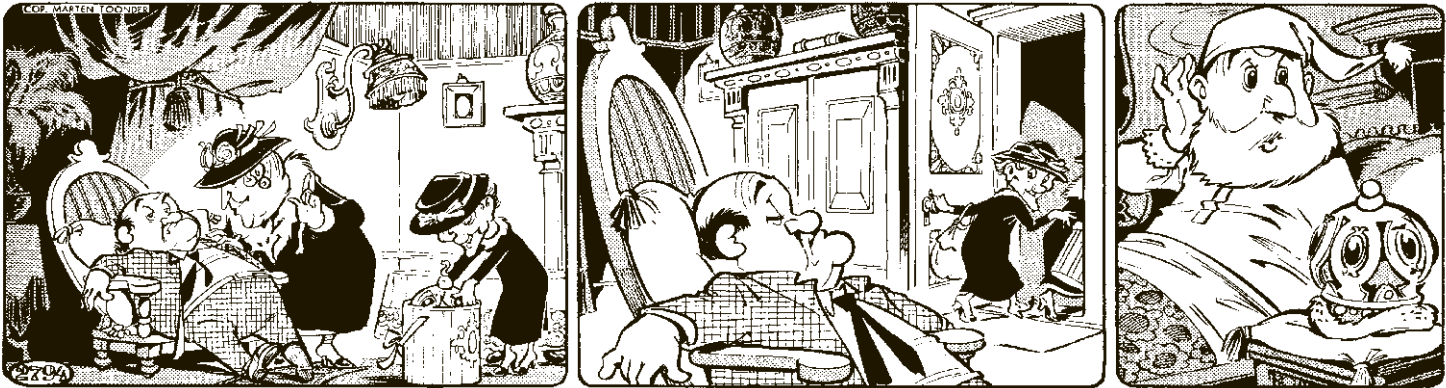
Twaalf uur in een Sunfish



De kranige AOW-ers Gerard Helmich en Wil Pennings gaan zaterdag de uitdaging aan door zoveel mogelijk rondjes in een Sunfish te zeilen op het Spaanse Water. Daar trekken ze twaalf uur voor uit. Ze starten om 7 uur 's ochtends vanaf Limestone Holiday Resort, vanwaar ze om de beurt hun rondjes gaan varen, om om 19.00 uur 'waarschijnlijk uitgeput' samen weer binnen te varen, om vervolgens – naar zij hopen – toegejuicht te worden door familie, vrienden en bekenden. Dertien jaar geleden deden de twee heren dit ook al. Na afloop toen, in april 1999, spraken zij 'na het genot van enkele biertjes' ten overstaan van anderen plechtig af dat ze de actie zouden herhalen als zij samen 130 jaar zouden zijn. Dit jaar is het zover en zijn ze serieus gaan trainen.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Krachteloos zonk de hofdetective Euvel op een stoel neer. "Wat heb ik toch?" mompelde hij. "Het lijkt wel of al m'n energie is opgebruikt." "Geen wonder," zei Koba Mork, "je bent de hele dag druk in de weer geweest. Ga maar gauw slapen. Daar heb je recht op."

"Zeg dat wel," mompelde de speurder en met een diepe zucht sloot hij de ogen. "De stumper," zei Anna meewarig. "Hij speelde juist zo leuk

met dat S-speldje op. Nu hij het kwijt is krijg je natuurlijk de reactie. Zo spelensmoe en..." "Sst," maande Koba, "je moet de hoofdzaak niet uit het oog verliezen. Deze keer is het nog goed afgelopen, maar die zwakte van je zou nog wel eens nare gevolgen kunnen krijgen." Ook ditmaal bleef het optreden van beide zusters echter niet helemaal zonder gevolgen. Hollewin was er wakker van geworden en rees nu luisterend overeind.

Bon Aparte opent nieuwe 'flower boutique'



Foto: Ken Wong

Bloemenzaak Bon Aparte Flowers is verhuisd naar een nieuw onderkomen aan de SBN Doormanweg 23. Op vrijdag 1 november vond de officiële opening plaats van de nieuwe 'flower boutique'. Daarbij werd de nieuwe kerstcollectie getoond. Het thema van dit jaar is 'peace, love, joy and hope'. Bon Aparte levert verse bloemen, bloemstukken, kerstdecoraties en zijden bloemen van het merk Jim Jon. Ook kan men bloemarrangementen en bloemstukken bestellen per telefoon of e-mail. Bon Aparte bezorgt wereldwijd. Voor meer informatie: www.bonaparteflowers.com.

Zatte olifanten slopen dorp

Een kudde van ongeveer vijftig wilde olifanten heeft een spoor van vernieling getrokken door het Indiase dorp Dumurkota. De ravage ontstond nadat de reuzen zich lazarus hadden gedronken aan een voorraad illegaal gestookte alcohol. In amper enkele minuten hadden de olifanten achttien vaten met in totaal 500 liter mahua, een sterke drank, naar binnen gewerkt. Het gevolg laat zich raden: de stomdronken die-

ren vernielden een winkel, drie huizen en een groot deel van de oogst in Dumurkota. De politie en de dorpelingen slaagden er uiteindelijk in om de zatte bende over de rivier en naar hun normale trekroute te leiden. Volgens de lokale politiechef waren de olifanten net zoals alle dronkaards 'agressief en onredelijk, maar dan wel veel groter. En ze zullen wellicht een draak van een kater te verwerken hebben'.

Dode verdachte

Een rechtszaak in Nieuw-Zeeland tegen een overleden verdachte over het dumpen van dode vis is gisteren geseponeerd. De rechter in Christchurch zei dat de zaak hem deed denken aan een van de vele bizarre sketches van de Britse komieken van Monty Python, waarin herhaaldelijk benadrukt wordt dat een papegaai mordsdood is.

Het Nieuw-Zeelandse ministerie van Basisindustrie vervolgde de kapitein van een vissersboot, Soon Il-hwang, wegens het illegaal dumpen van dode vis in zee. Hij overleed echter eerder dit jaar, kort nadat de aanklacht was geformuleerd, door een auto-ongeluk. De aanklagers betoogden desondanks dat er nog voldoende geldige redenen waren om de zaak tegen Soon voort te zetten. De rechter betwijfelde dat: "Ik zou denken dat de dood van de beklagde een nogal essentieel gegeven is", aldus rechter Gary MacAskill. "We kunnen geen doden berechten, of moeten we soms spiritistische seances houden?"

Pornowereld tegen condooms

Amerikaanse pornoproducenten spannen een rechtszaak aan tegen het verplicht gebruik van condooms in pornofilms. Die wet werd dinsdag aangenomen, nadat stemgerechtigden in de staat Californië zich daar positief over hadden uitgesproken. Volgens de Free Speech Coalition (FSC), die zichzelf omschrijft als de branchevereniging van pornoproducenten, geldt de stemming in Californië niet voor het hele

land. De wet is wel landelijk aangenomen. "Daarom zullen wij deze wet gaan aanvechten in de rechtszaal", aldus de FSC. "Het jaagt ons op hoge kosten. Daarnaast zitten onze kijkers niet te wachten op acteurs die condooms gebruiken." Het wetsvoorstel werd onder andere ingediend door de AIDS Healthcare Foundation. Bijna 56 procent van de kiezers koos voor invoering van de wet.

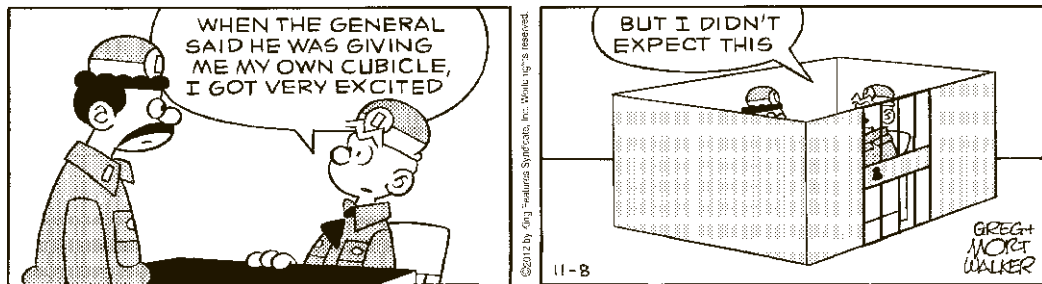
BUCKLES

By David Gilbert



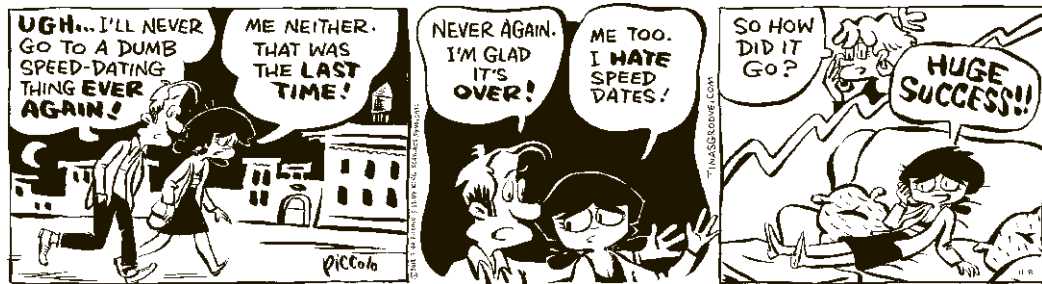
BEETLE BAILY

By Mort Walker



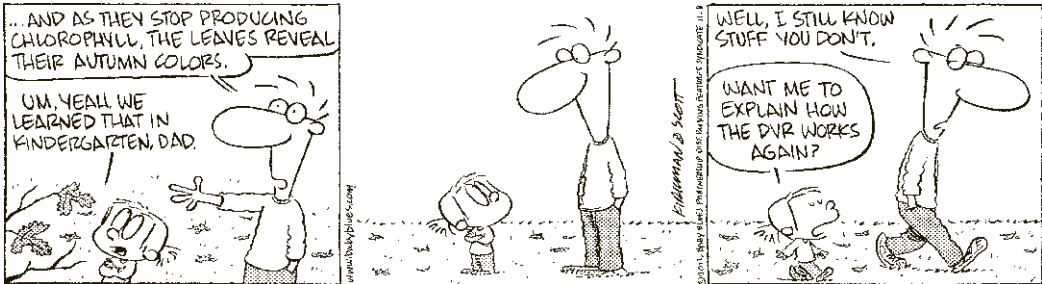
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Grieks parlement stemt in met bezuinigingen

ATHENE — Het parlement van Griekenland heeft vanochtend vroeg ingestemd met het omstreden nieuwe bezuinigingspakket ter waarde van 13,5 miljard euro. Voor het Balkanland stond er veel op het spel: bij een afwijzing had Athene nieuwe internationale financiële steun kunnen vergeten. Dan was Griekenland binnenkort failliet geweest.

Tijdens de hoofdelijke stemming spraken 153 afgevaardigden zich uit voor en 128 parlementariërs tegen de maatregel; 18 afgevaardigden onthielden zich van stemming. De noodzakelijke meerderheid was 151. Een van de 300 parlementariërs was afwezig. Bij de twee grootste partijen stemden 7 parlementariërs niet in overeenstemming met de partijlijn, 6 bij de socialisten en 1 bij de conservatieve Nea Dimokratia. Zij werden meteen uit de partij gezet en gaan als onafhankelijke parlementariërs verder. Premier Antonis Samaras had de parlementariërs voor de stemming op het hart gedrukt dat het om de belangrijkste beslissing van de afgelopen



Foto: AFP

Na de zitting schudde minister van Financiën Yannis Stournaras (l) de hand van premier Antonis Samaras.

decennia ging, die neerkomt op de keuze tussen de euro en de drachme. De socialistische coalitiepartner, die weliswaar instemde, waarschuwde de Europese partners dat het Griekse volk nu aan het einde van zijn krachten is en geen nieuwe

bezuinigingen meer aankan, anders dreigt er chaos. De Griekse politie had eerder gisteren met traangas en waterkanonnen duizenden demonstranten voor het parlamentsgebouw uiteengedreven. Zo'n 70.000 mensen hadden zich in het centrum

van Athene verzameld uit protest tegen het bezuinigingspakket. Sommige demonstranten gooiden met benzinebommen naar de politie. De politie hield 70 demonstranten aan. Bij de ongeregelde heden raakten acht agenten gewond.

Weer zelfverbrandingen door Tibetanen

DHARAMSALA — Aan de lijst met tientallen zelfverbrandingen door Tibetanen de afgelopen jaren zijn er gisteren vijf toegevoegd. Alleen al in de Chinese provincie Sichuan waren drie zelfverbrandingen, meldde de regering in ballingschap van Tibet vandaag vanuit India.

De afgelopen jaren hebben meer dan zestig Tibetanen,

vooral monniken, zichzelf in brand gestoken uit protest tegen de Chinese overheersing in hun land. Sinds maart 2011 gebeurt het regelmatig. Van de vijf die zich gisteren in brand zetten, waarschijnlijk het grootste aantal op één dag, zijn er zeker twee overleden. Het lot van de anderen is onbekend. Vorige week riep VN-mensenrechtenchef Navi Pillay China op iets te doen aan de al jarenlang bestaande grie-

ven van de Tibetanen. Ze zei zeer verontrust te zijn door berichten over 'detenties, verdwijningen en gebruik van excessief geweld tegen vreedzame betogers'. In de Chinese hoofdstad Peking begon vandaag het belangrijke partijcongres van de Chinese Communistische Partij. Tijdens het congres worden nieuwe leiders benoemd, die de koers van China in de komende jaren zullen bepalen.

‘Rode Kruis kan het niet meer aan’

GENEVE — De internationale hulporganisatie het Rode Kruis spant zich steeds meer in in Syrië, maar de toestand daar wordt toch steeds erger. Het hoofd van de organisatie, Peter Maurer, zei vandaag in Genève: “Met deze verslechtering van de toestand kunnen we het niet aan.”

Het Rode Kruis en de plaatselijke Syrische Rode Halve

Maan verlenen hulp in het land dat in een burgeroorlog verwickeld is, maar over veel plaatsen is niets bekend. “Een onbekend aantal mensen in Syrië krijgt niet de hulp die ze nodig hebben”, zei Maurer. Als voorbeeld noemde hij de grote stad Aleppo. De plaats is al maanden het toneel van gevechten, maar de hulpverleners kunnen er niets uitrusten. Volgens Maurer heeft het Rode Kruis in Syrië geen

andere strategie dan proberen te helpen waar en wanneer het kan. De organisatie werkt er samen met haar Arabische zusterorganisatie de Rode Halve Maan.

Volgens activisten kwamen gisteren ruim 130 mensen om in het land. Alleen al in en om de hoofdstad Damascus zou het gaan om bijna 60 slachtoffers. Ook vandaag waren daar weer zware gevechten.

Hu waarschuwt tegen onafhankelijkheid Taiwan

PEKING — De Chinese president Hu Jintao heeft Taiwan vandaag in een toespraak gewaarschuwd geen pogingen te ondernemen zich af te scheiden van China. De twee partijen moeten volgens Hu in contact blijven, maar ‘het Chinese volk zal nooit toestaan dat iets of iemand met wat voor middelen dan ook Taiwan van het moederland scheidt’.

Hu heeft vaker dergelijke waarschuwingen gedaan, maar onder zijn regering zijn de betrekkingen tussen Peking en het feitelijk onafhankelijke eiland veel beter geworden. Hu sprak op het

partijcongres dat de Chinese communisten om de vijf jaar houden. Hu draagt de leiding over de partij komende woensdag over aan een opvolger en hij treedt in maart als president af.

Toen de communisten de macht in 1949 grepen, werd Taiwan een bolwerk van hun tegenstanders. Peking beschouwt het als een opstandige provincie. In Taiwan wordt verschillend gedacht over China.

Een deel van vooral van het vasteland gevluchte anti-communisten of hun nakomelingen ziet Taiwan veel meer als een onderdeel van China dan de oorspronkelijke bewoners.

Syrische granaat bij Israëls dorp

JERUZALEM — Drie mortiergranaten uit Syrië zijn in de door Israël bezette Golanhoogte terechtgekomen. Een van de granaten belandde op het hek van de Israëlische nederzetting Alonei Habashan, maar ontplofte niet.

De beschieting lijkt een vergissing te zijn, meldden Isra-

elische media vandaag. Het is het derde incident in minder dan een week tijd.

Maandagavond werd een Israëlische leger jeep met daarin een hoge Israëlische officier geraakt door een kogel, waarschijnlijk afkomstig van Syrische rebellen. Zaterdag reden drie tanks van het Syrische leger de gedemilitariseerde zone op de

Golanhoogte binnen. Israël diende daarop een klacht in bij de Verenigde Naties over de schending van het bestand tussen de twee landen.

Zondag liet de Israëlische legerleider Benny Gantz weten dat de ‘Syrische kwestie mogelijk ook onze kwestie wordt’. Hij deed dat tijdens een bezoek aan commandanten in het gebied.

Republikeinen bereid tot samenwerking met Obama

WASHINGTON — Republikeinen in het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden zijn bereid om samen met Democraten een oplossing te vinden voor de aanpak van de Amerikaanse staatsschuld. Dat zei de voorman van de Republikeinen in het Huis, John Boehner, gisteren in een reactie op de herverkiezing van de Amerikaanse president Barack Obama.

Amerikaanse politici moeten voor het einde van het jaar een compromis zien te sluiten over de aanpak van de overheidsfinanciën. Op die manier moet worden voorkomen dat een reeks belastingverhogingen en bezuinigingen ter waarde van 600 miljard dollar vol-

gend jaar automatisch in werking treden. Boehner gaf aan dat de Republikeinen, die de meerderheid hebben in het Huis van Afgevaardigden, met het Witte Huis willen zoeken naar een oplossing. “Die moet dienen als een aanbetalings- en katalysator voor echte oplossingen die vanaf 2013 helpen het probleem aan te pakken”, stelde hij. De aanpak van de staatsschuld is de afgelopen jaren de inzet van een verhitte strijd tussen de twee politieke stromingen, die geen millimeter voor elkaar willen wijken. Republikeinen keren zich daarbij tegen hogere belastingen om de financiën op orde te krijgen, terwijl voor Democraten veel bezuinigingen onacceptabel zijn. Boehner

gaf gisteren echter aan dat hogere belastingen onder de juiste voorwaarden acceptabel kunnen zijn.

Meer vrouwen

Een recordaantal vrouwen is bij de Amerikaanse verkiezingen gekozen in zowel het Huis van Afgevaardigden als de Senaat. In de 100 zetels tellende Senaat zijn 20 vrouwen gekozen, in het Huis van Afgevaardigden worden minstens 81 van de 435 plaatsen door een vrouw ingenomen. Het aantal vrouwen in de twee vertegenwoordigingen is de afgelopen twintig jaar vertienvoudigd, zo berekende de liberale groep Emily's List. In enkele staten als Massachusetts, Nebraska en Wisconsin werden voor het eerst vrouwen tot senator gekozen.

Iran weert luxe spullen

TEHERAN — Iran heeft de import van ruim 2000 ‘luxe’ producten verboden. Zo moet het tekort aan buitenlands geld in het land worden teugeld. Het gaat onder meer om make-up, kleding, juwelen, auto's, computers en mobieltjes. Dat meldden lokale media vandaag.

Volgens de onderminister van Handel kan Iran met deze maatregel 4 miljard dollar per jaar besparen. Westerse sancties belemmeren volgens het regime in Teheran de olie-export en de deelname van Iran aan het internationale betalingsverkeer. Hierdoor zou de Iraanse munt rial de afgelopen maanden in waarde zijn gekelderd. De bevolking geeft ook de eigen regering de schuld, zo blijkt uit rellen die vorige maand uitbraken nadat de rial weer een koersval had gemaakt.

Gevangene ontsnapt in boerka

JAKARTA — Een Indonesische gevangene, die een straf van zes jaar uitzat wegens zijn betrokkenheid bij een radicale islamitische beweging, is gisteren ontsnapt door een boerka aan te trekken. Dat heeft de politie vandaag laten weten.

Roki Aprisdianto (29) liep het zwaar bewaakte cellencomplex uit met een groep vrouwen, die ook in het gezichtsbedekkende kledingstuk waren gehuld. Een van die vrouwen zou twee boerka's hebben gedragen en een ervan aan de gevangene hebben gegeven. Aprisdianto werd vorig jaar veroordeeld omdat hij leden had gewonnen voor een kleine militante groep in Centraal-Java. De groep zou aanslagen op kerken en politiebureaus hebben beraamd. Geen van die acties had overigens ernstige gevolgen. Het is de tweede keer in korte tijd dat een gevangene ontsnapt in een boerka. De Britse krant *The Times* meldde maandag dat een van terrorisme verdachte man een gevangenis in Engeland uitliep, gehuld in een boerka. Hij werd na enkele dagen opgepakt.

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via PayPal zie website

Honderden mensen geëvacueerd van olieplatform



Foto: AFP

De breuk bleek te zijn veroorzaakt door een botsing met een anker.

OSLO — De Noorse energiegigant Statoil heeft gisteren 326 medewerkers van een olieplatform geëvacueerd voor de kust van Noorwegen. Het staatsbedrijf nam deze maatregel toen het accommodatieplatform van de werknemers in de Noorse Zee langzaam slagzij begon te maken. Dat zei een

woordvoerder van het Reddings Coördinatie Centrum in Noorwegen.

Op het platform zijn 48 mensen achtergebleven, die belast zijn met het nemen van noodmaatregelen. De Floatel Superior, in feite een drijvend hotel voor het personeel dat werkt op het

naburige Njord A-productieplatform, werd geëvacueerd toen het 3 tot 4 graden slagzij maakte door een lek in een van de ballasttanks.

Het platform is gestabiliseerd door ook de andere ballasttanks gedeeltelijk leeg te laten stromen, waardoor het evenwicht herstelde.



KOORYMAN

DEAL OF THE WEEKEND!

PAINTSPRAY CONTROL HVLP

- 946 ml reservoir
- Variabele spuit snelheid
- 3 spuit mogelijkheden (plat, horizontaal, verticaal)
- 120V

MEGA BUY!

199,99
149,99

of 6000 Fun Miles



KOM DIT WEEKEND LANGS VOOR ONZE GRATIS DEMO'S!
ZATERDAG 10 NOVEMBER
• Interieur design advies
10 AM – 2 PM non stop



Geldig op vrijdag 9 november t/m zondag 11 november 2012, of zolang voorraad strekt.

OPEN 7 DAYS A WEEK

fun miles always 2X FUN MILES

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 8am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

Tranen van geluk in Glasgow na winst op Barcelona

GLASGOW — Celtic zorgde gisteren voor een daverende verrassing de Champions League. De Schotse kampioen, die vrijwel de hele wedstrijd constant onder druk stond, won voor eigen publiek met 2-1 van FC Barcelona. Die ploeg gaat ondanks de nederlaag nog wel aan kop in groep G, maar weet Celtic nu op twee punten.

Het duel op Celtic Park, onder leiding van de Nederlandse Björn Kuipers, was bijna een exacte kopie van dat van twee weken geleden in Barcelona. Ook toen kwamen de Schotten op voorsprong en trokken ze zich vervolgens massaal terug voor eigen doel. En net als toen had Barcelona de grootst mogelijke moeite om een gaatje te vinden. Het enige verschil was dat het nu niet lukte om de achterstand van 1-0, na twintig minuten opgelopen doordat de lange Keniaan Victor Wanyama uit een corner raak kopte, nog voor rust goed te maken.

Dat lag deels aan de kleine hoeveelheid kansen die de Catalanen wisten te creëren, maar het zat Barcelona ook niet mee in de afronding. Zo raakte Lionel Messi na een aardige combinatie de bovenkant van de lat en kopte Alexis Sánchez buiten bereik van doelman Fraser Forster op de paal.

Barça, dat Carles Puyol (geblesseerd) en Sergio Busquets (geschorst) miste, maar waar Gerard Piqué na een blessure weer op de bank begon, bleef ook na rust de ploeg met verreweg het meeste balbezit. Maar opnieuw leverde dat weinig grote kansen op. Uit één van die kansjes kon Messi doelman Forster met een gekruld schot niet verrassen en even later kwam ook Sánchez vrij voor de Engelse goalie niet tot scoren. Forster had in de slotfase



Foto: AFP/Jan MacNeil

De Chileen Alexis Sánchez stuit andermaal op de Engelse keeper van Celtic, Fraser Forster.

vervolgens een enorm aan-deel in de tweede treffer van de avond. Nadat hij een vrije trap van Messi klemvast had gepakt, trapte hij de bal hard naar voren. Xavi miste die volledig, waarna de jonge invaller Tony Watt (18) doelman Victor Valdez met een hard schot passeerde: 2-0. Pas in blessuretijd wist Messi Forster alsnog te passen, maar die treffer kwam te laat om nog voor echte spanning te zorgen. Celtic bezorgde de ploeg van coach Tito Vilanova zo pas de tweede seizoensnederlaag. Eerder was alleen Real Madrid in de Spaanse Supercup te sterk.

Monumentaal

Het was een van de mooiste avonden in zijn loopbaan als trainer. Coach Neil Lennon van Celtic kon na de triomf tegen zijn geluk niet op. “Een monumentale prestatie van het hele team”, sprak hij glunderend. Volgens Lennon waren zijn spelers boven zichzelf uit gestegen. “Ze hebben de beste ploeg

van de wereld verslagen. En dat tijdens de viering van het 125-jarige bestaan van de club. Dit is een onvergetelijke avond.” Lennon had genoten van de fantastische sfeer op Parkhead. “Toen ik bij Celtic aan de slag ging, heb ik gezegd dat ik de donder terug wilde krijgen in het stadion. Wat ik na de wedstrijd hoorde aan kabaal heb ik nog nooit meegemaakt. Celtic is helemaal terug. En dit is nog niet het eindpunt. Er zit nog veel meer rek in dit team.” Trainer Tito Vilanova van Barcelona gaf aan niet in de war te zijn van de nederlaag. Hij is ook niet van plan fysiek sterkere voetballers aan te trekken, zoals her en der opdoortuun werd geopperd. “We zouden grotere spelers kunnen contracteren”, mijmerde hij. “Maar ik wil op de bank genieten van ons spel. We houden gewoon vast aan onze eigen stijl.” Barcelona was vooral bij hoge voorzetten achterin kwetsbaar. “Ach, we moeten nog meer aanvallen en ervoor zorgen

dat de tegenstander geen corners krijgt”, concludeerde Vilanova nuchter. Vilanova feliciteerde Celtic met de overwinning. “De ploeg en het publiek hebben het verdiend. Het was een geweldige show. Als wij eerst op voorsprong waren gekomen, zou het een meer open wedstrijd zijn geworden. Helemaal zaten de paal en de lat ons dwars. De doelman van Celtic heeft het bovendien uitstekend gedaan.” Ook sterspeler Lionel Messi reageerde ingetogen op de zeldzame nederlaag van zijn ploeg. “We hebben volgens mij alles goed gedaan. We kwamen vaak genoeg in scoringspositie, maar de bal ging er deze keer niet zo gemakkelijk in. We staan in de groep niettemin nog steeds aan kop. We maken ons geen zorgen.” Evenals Vilanova waren de spelers van Barcelona, die toch wel wat gewend zijn, onder de indruk van de fantastische ambiance op Celtic Park. “Het was wonderbaarlijk, een unieke gebeurtenis”, meende Xavi.

Djokovic moet nog winnen van Berdych

LONDEN — Novak Djokovic is hard op weg naar de halve finales van de ATP World Tour Finals. De Servische tennisser was gisteren in zijn tweede groepsduel na ruim 2,5 uur spelen net iets te sterk voor de Schot Andy Murray: 4-6 6-3 7-5.

De nummers 1 en 3 van de wereldranglijst, die allebei hun eerste partij hadden gewonnen, deden in de O2 Arena in Londen weinig voor elkaar onder. Murray maakte in de beslissende derde set eerst nog een break achterstand goed, maar stond zijn service in de elfde game alsnog af. Die klap kwam de thuisspeler niet meer te boven. Murray kreeg in de slotgame nog wel twee nieuwe breakkansen, maar Djokovic



Foto: AFP/Carl Court

Novak Djokovic was gisteravond na de wedstrijd tegen Murray 'aan de beurt om de hond uit te laten'.

sloeg die soeverein weg. Op zijn eerste matchpoint was het vervolgens direct raak. Indien Tsonga zou winnen van Berdych, was 'Djoko' al

zeker van de halve finale. De Serviër zei na afloop van de wedstrijd tegen Murray zich niet druk te maken wanneer hij zich plaatst voor de halve

finale. “Ik ga gewoon van deze overwinning genieten. Bovendien moet ik de hond vanavond uitlaten. Het is mijn beurt, dus daar richt ik me nu maar op.” Maar Tsonga won niet en daardoor mag de Tsjech Tomas Berdych nog hopen op een plek in de halve finales van de ATP World Tour Finals. Berdych versloeg Tsonga in zijn tweede partij in de groepsfase. Binnen een kleine twee uur tennissen werd het 7-5, 3-6 en 6-1 voor de lange Tsjech. Berdych had de zege hard nodig, nadat hij eerder had verloren van de Schot Andy Murray. Novak Djokovic zou zich bij een zege van Tsonga, vorig jaar nog verliezend finalist, al hebben geplaatst voor de halve finales. Hij moet nu nog op eigen kracht met Berdych afrekenen.

Bayern laat Lille alle hoeken Allianz Arena zien

WILLEMSTAD — Bayern München heeft gisteren in de Champions League op indrukwekkende wijze uitgethaald tegen Lille. Met Arjen Robben weer eens in de basisformatie wonnen de Duitsers met 6-1. Chelsea voorkwam ternaauwernood her-nieuwd puntenverlies. De titelverdediger won in Londen door een treffer in extra tijd van Sjachtar Donetsk, 3-2.

Halverwege had Bayern al een sensationele voorsprong opgebouwd, 5-0. Claudio Pizarro uit Peru eiste de hoofdrol op met drie treffers. Bastian Schweinsteiger had de score geopend en Arjen Robben scoorde uit een vrije trap, van richting veranderd door Florent Balmont. Na de hervatting scoorde Salomon Kalou, oud-Feyenoorder, voor de Franse formatie. Door Toni Kroos liep Bayern verder uit. Bayern deelt nu de koppositie in de groep met Valencia. De Spanjaarden versloegen in eigen huis BATE Borisov met 4-2 door onder meer twee goals van de Fransman Sofiane Feghouli.

Chelsea kwam op Stamford Bridge al na zes minuten op voorsprong. Doelman Andriy Pjatov knalde bij het uitverdedigen tegen Fernando Torres op, waarna de bal over de lijn stuiterde. Na de toevalstreffer van de thuisclub volgde een fraai uitgespeelde gelijkmaker. De Braziliaan Willian scoorde voor de club uit de Oekraïne. Ook bij de tweede treffer voor Chelsea speelde Pjatov een hoofdrol. Ver buiten het eigen strafschopgebied kopte hij de bal weg, om een doorbraak van Torres te voorkomen. Van ver schoot Oscar de bal vervolgens in het verlaten doel. Na de hervatting was het opnieuw Willian die gelijkmaakte. Ver in blessuretijd hielp Victor Moses de thuisclub alsnog aan de winst. In dezelfde groep had Juventus geen moeite met Nordsjælland, 4-0. De Denen speelden met de van FC Twente gehuurde Joshua John. Chelsea en Sjachtar gaan samen aan kop met ze-

ven punten. Juve volgt op één punt, terwijl de Denen er pas één verzamelden. Op dinsdag 20 november staat Juventus - Chelsea op het programma.

‘Voor de lol’

In dezelfde groep als Barcelona boekte Benfica een belangrijke zege op Spartak Moskou. Door twee doelpunten van Oscar Cardozo werd het in Portugal 2-0. Ola John, die een basisplaats had, gaf de assist bij het tweede doelpunt. Cardozo miste een kwartier voor tijd nog een strafschop. Benfica staat door de zege op plaats drie, met vier punten en speelt op 20 november thuis tegen Celtic. Spartak, waar Demy de Zeeuw op de bank bleef, heeft er drie, Barcelona negen en Celtic zeven. Manchester United plaatste zich gisteren reeds voor de volgende ronde. De Engelsen wonnen gisteren ook hun vierde wedstrijd. Dat gebeurde in en tegen Braga, met 1-3. Braga stond lange tijd voor dankzij een treffer van Alan, gemaakt van elf meter. Nadat het spel enige tijd had stil gelegen omdat het licht was uitgevallen, maakte Van Persie, gekomen als invaller, de 1-1. Wayne Rooney zette ManU – eveneens uit een strafschop – op voorsprong. In blessuretijd maakte Javier ‘Chicharito’ Hernández er 1-3 van. Robin van Persie laat routinier Ryan Giggs bij Manchester United lichtelijk versteld staan. “Hij scoort voor de lol”, merkte de bijna 39-jarige Welshman op na de late zege bij Braga. “Hij geeft een extra dimensie aan de ploeg, door de vorm waarin hij verkeert en het vele vertrouwen dat hij heeft. Van Persie werd ‘gespaard’ en kwam na ruim een uur het veld in bij een achterstand van 1-0. In de 80e minuut bracht hij de gelijkmaker op zijn naam na een fout van doelman Beto, die door de nieuwe goalgetter van de Mancunians vervolgens van grote afstand werd gepasseerd. “Toen Robin er met de bal vandoor ging, wisten we dat hij zou gaan scoren”, sprak basisspeler Giggs vol bewondering. “Hij heeft momenteel aan één kans genoeg.”

Veel kandidaten bij AC Milan

MILANO — Vincenzo Montella is volgens diverse Italiaanse media een van de gegadigden om in de zomer aan de slag te gaan bij AC Milan. Pep Guardiola zou bovenaan het verlanglijstje van de Italiaanse club staan. De toekomst van de huidige coach Massimiliano Allegri is onzeker na de zwakke start van het seizoen, die hij met zijn ploeg doormaakt. Montella begon met Fiorentina wél goed aan de competitie en bezet met zijn team de vierde plaats in de Serie A. Naast Montella en Guardiola zouden ook Luciano Spalletti (Zenit Sint-Petersburg) en Roberto Donadoni (Parma) in beeld zijn bij AC Milan. Verder is Frank Rijkaard (nationale team van Saoedi-Arabië) naar verluidt een kandidaat.

Skrtel: Suárez één van de beste

LIVERPOOL — Liverpool-verdediger Martin Skrtel noemt de kwaliteiten van ploeggenoot Luis Suárez ‘ongelooflijk’. “Hij is voor mij een van de beste spitsen ter wereld.” De oud-Ajaciëd scoorde dit seizoen al tien keer en is daarmee zeer belangrijk voor zijn ploeg. “Ik speel elke dag tegen hem op de training, dus ik weet dat het niet eenvoudig is”, zegt Skrtel op de clubsite. “Hij speelt goed en scoort veel. Ik hoop dat hij deze vorm kan vasthouden. Het is goed dat hij bij ons team hoort, omdat er veel verdedigers zijn die nachtmeries over hem hebben. Hij is onbespeelbaar. Suárez is een geweldige spits en ik ben blij dat hij mijn ploeggenoot is”, besluit de Slowaak. Eerder al liet aanvoerder Steven Gerrard zich in vergelijkbare bewoordingen uit over de Uruguayaan.

Crujff stopt

BARCELONA — Johan Crujff stopt als coach van het Catalaanse elftal. De voormalig topvoetballer heeft zijn besluit bekendgemaakt aan de voorzitter van de Catalaanse voetbalbond (FCF). De oud-Ajaciëd zegt in een verklaring dat het tijd is de cyclus te beëindigen. De 65-jarige Crujff is in totaal drie jaar coach geweest van de selectie van de Spaanse regio. Onder zijn hoede won Catalonië in 2009 met 4-2 van Argentinië en in 2010 met 4-0 van Honduras. Tegen Tunesië werd het vorig jaar 0-0. Catalonië speelt traditiegetrouw elk jaar één wedstrijd. Crujff zal op 2 januari van het nieuwe jaar voor het laatst op de bank zitten. Tegen wie de Catalaanse selectie dan speelt, is nog niet bekend.

Fortuna weer in problemen

SITTARD — Fortuna Sittard heeft dringend behoefte aan geld. De club uit de Jupiler League kampt met een groot liquiditeitsprobleem, zo maakte de nieuwe directie dinsdagavond bekend. “Er staat 200 euro op de bankrekening”, zei algemeen directeur Martin Masset. Fortuna Sittard draaide afgelopen seizoen 750.000 euro verlies. “Het is meer liquiditeit, of anders liquidatie”, zo omschreef Masset de penibele situatie bij de Limburgers, die vrezende voor een faillissement. Een nieuwe hoofdsponsor kan het noodlijdende Fortuna Sittard mogelijk uit de problemen helpen. “We zijn bijna rond met een nieuwe hoofdsponsor waar iedere Jupiler Leagueclub jaloers op zou zijn”, zei Masset. Fortuna Sittard leefde in september enkele weken op een roze wolk toen een investeringsmaatschappij bereid leek de club over te nemen. Ondanks financiële toezeggingen liepen de onderhandelingen met geldschietters uit Brazilië en Qatar stuk. De investeerders hadden beloofd enkele miljoenen in de club te willen steken, wat een langer verblijf van Fortuna in het betaald voetbal zou garanderen.

Oranje zevende op wereldranglijst

ZÜRICH — Ondanks de goede prestaties in de WK-kwalificatie heeft het Nederlands elftal een plek moeten inleveren op de wereldranglijst van de Fifa. Oranje zakte van de zesde naar de zevende plaats op de vandaag uitgebrachte ranking. De ploeg van bondscoach Louis van Gaal werd gepasseerd door Italië, dat van de achtste naar de vijfde positie sprong.

Europees en wereldkampioen Spanje blijft de wereldranglijst aanvoeren, gevolgd door Duitsland. De ‘Mannschaft’ neemt het volgende week woensdag in Amsterdam op tegen Oranje. Argentinië verdrong Por-

tugal van de derde plaats. Naast Italië maakt ook Rusland een flinke sprong, van twaalf naar negen. Uruguay, de kampioen van Zuid-Amerika, moest vier plekken inleveren en viel daardoor buiten de top 10 (elfde). Het sterk presterende België boekte tien plaatsen winst en staat nu 20e. Ook Hongarije, tegenstander van Oranje in de WK-kwalificatie, maakte een reuzensprong. Mede dankzij zeges op Turkije en Estland klommen de Hongaren van de 49e naar de 30e plaats. Hongarije staat in groep D met negen punten tweede achter het Nederlands elftal, dat de volle score van twaalf punten heeft.

Max Biaggi stopt

VALLELUNGA — De Italiaanse motorsportheld Max Biaggi stopt met racen. De 41-jarige Italiaan maakte zijn besluit gisteren bekend. Hij veroverde in zijn lange carrière vier wereldtitels in de 250cc en werd twee keer wereldkampioen in de Superbike. “Wereldkampioen Max Biaggi maakt plaats voor mens Max Biaggi”, zei de Romein. Biaggi was jarenlang de grote rivaal van landgenoot Valentino Rossi in de MotoGP en 500cc. Hij won veel races, maar kon de titel in de koningsklasse nooit veroveren. Zijn beste eindklassering was drie keer de tweede plaats. Hij won in totaal 42 keer een Grote Prijs. “Het is de moeilijkste beslissing in mijn leven, maar ik wil graag dat de fans zich mij herinneren als een kampioen. Zelf ben ik erg tevreden over wat ik heb bereikt in mijn carrière. Ik heb voor- en tegenspoed gekend, maar mijn passie voor de sport verminderde nooit, ik heb altijd alles gegeven”, aldus Biaggi.



Foto: Miro

‘Verplicht aan onze 24 fans om te winnen’

ENSCHDEDE — Levante speelt het komende week-einde in Spanje de belangrijke competitiewedstrijd tegen Real Madrid. Bij aankomst in Enschede zullen spelers van de club uit Valencia echter alleen bezig te zijn met de ontmoeting met FC Twente, vandaag in de Europa League. “We kunnen hier een grote stap richting volgende ronde zetten”, zei middenvelder Juanlu. “Dat willen we doen. Dat zijn we bovendien verplicht aan onze 24 supporters die zijn meegekomen.” Volgens trainer Juan Ignacio Martínez zou een gelijkspel een mooi resultaat zijn. “Toch zullen we onze tactiek daar niet op aanpassen. Als je gokt op remise verlies je meestal. We spelen voor de winst. We weten echter dat het niet gemakkelijk wordt.

Vierhouten ploegleider Vacansoleil-DCM

EINDHOVEN — Voormalig profwielrenner Aart Vierhouten is vanaf deze winter een van de ploegleiders bij Vacansoleil-DCM. Dat maakte het Nederlandse wielerteam gisteren bekend. De 42-jarige Vierhouten keert daarmee terug op het oude nest, want hij koerste in 2009 zijn laatste jaar als prof bij Vacansoleil.

Vierhouten was de afgelopen drie jaar in dienst van de wielerbond KNUW als bondscoach van de beloften en junioren. Hij zal bij Vacansoleil niet alleen actief ploegleider zijn bij wielervedstrijden, maar ook samen met de trainer en medische staf de jaarplanning van alle renners coördineren en bewaken. “Aart

nam als renner al vaak de leiding en heeft deze kwaliteiten als ploegleider de laatste jaren onder de vleugels van de KNUW verder kunnen ontwikkelen. Hij kent de cultuur binnen het team en hij zal een belangrijke taak krijgen in de verdere ontwikkeling van ons groeiende team”, aldus manager Daan Luijckx. Vierhouten kijkt uit naar zijn nieuwe baan. “Ik heb hier in 2009 afscheid genomen als renner en daarna met plezier een aantal verschillende dingen binnen de wielersport gedaan. Ik kijk ernaar uit om me nu voor 100 procent bij Vacansoleil-DCM in te zetten. De uitdaging, die ik met Luijckx en Van Poppel heb gedefinieerd, zal liggen in het constanten naar vermogen laten presteren van de complete groep renners.”